

# Gates of Dubai

Vol.4 2024

7·8

Jul / Aug

[www.gates-dubai.com](http://www.gates-dubai.com)

特集 快適に過ごし、アクティブに動く真夏のドバイ

## Executive Dialogue

甘利 明 Akira Amari

衆議院議員 /

日本・アラブ首長国連邦 (UAE)

友好議員連盟名誉会長

Member of the House of Representatives /

Honorary Chairman of the Japan-UAE

Parliamentary Friendship League

## Special Interview

せきぐち あいみ Aimi Sekiguchi

(VR Artist)

## Desert Icons

Emirates Holding General Manager

Salah Al Marzooqi

Discovering Dubai's Finest Spot

Al Maha, A Luxury Collection

Desert Resort & Spa

“使える”7つの首長国マップ、  
パブリックビーチマップを追加!

Dubai map & Location List



Stay Cool, Play Hot  
Dubai Summer  
Highlights

# SEAFU

## BENEATH EACH FLAVOUR, AN ODE TO THE *EAST*

Immerse yourself in the zen-like ambiance of fine dining in Dubai, where the sound of waves and birdsong from the lush garden set the scene. Our Michelin-selected beachfront restaurant in Four Seasons Resort at Jumeirah Beach offers not only stunning sunset views but also a chic and modern menu filled with Asian-inspired flavours and locally-sourced ingredients.



THE OCEAN'S BOUNTY AWAITS



 @SEAFUDUBAI



FOUR SEASONS  
RESORT  
DUBAI AT JUMEIRAH BEACH

# 価値が揺るがないドバイ投資だから安心購入が最優先 日本人実績多数のドリブン・プロパティーズ



ドリブン・プロパティーズは、2012年の創立以来、UAE国内外に支店を展開し、従業員数500人以上を擁する現地大手の不動産会社。人気のオフプラン物件情報から完成済みのリセール物件まで幅広く取り扱い、ドバイ不動産の購入・売却や賃貸、管理などの運用サポートを提供しています。

大手企業の強みを活かし、投資価値の高い信頼できるデベロッパーと提携。特に政府系のエマール(EMAAR)からは、TOP20の指定不動産会社として特別優先枠を提供。経験豊富な日本人スタッフが、お一人様ずつ丁寧に対応させていただきますので、どうぞお気軽にご相談ください。



## 総額20億円の不動産を持つ プロが解説!



### 「ドバイの不動産購入のメリットとは？」

#### HUSSIEN NAZIF フセイン・ナジーフ

1982年生まれ、エジプト出身。大学では観光学を専攻し、日本人向け観光ガイドを志望し、日本語を習熟。2011年にエジプトからドバイに移住。現在ドバイ在住12年目。ドリブン・プロパティーズでは、主に日本人顧客を担当。自身もドバイに16部屋の物件を所有し、総額は約20億円。顧客目線に立ったアドバイスで、ユーザーからの信頼も厚い。

ドバイの不動産購入は、多くのメリットがあるとして知られています。まずは日本と比べて価格が非常に安いことが挙げられます。例えば、110平米や120平米の物件が1億円以下で購入可能で、60~70平米のワンルームは約5,000万~6,000万円です。分割支払いも可能で、完成前に物件価値が上がることも多く、5,000万円で購入した物件が6,000万~7,000万円です。売却することも。キャピタルゲインのメリットの一つです。

また、完成後に賃貸に出すことで安定した収入を得ることができます。現在の利回りは悪い時でも5%、平均では6~7%であり、これは日本ではなかなか得られない高利回り。さらに8,000万円以上の物件を購入すると10年間のゴールデンビザが取得でき、このビザは家族全員に適用され、税金もかかりません。ビザがあれば銀行口座を開設することも可能で、例えば5,000万円で購入した物件を1億円で売っても利益に対する税金はかかりません。これが税

制面での大きなメリットです。

ドバイの為替レートは安定しており、1ドルは平均約3.67ディルハムで、10年以上変わっていません。ドバイ政府はドルペッグを維持し、これも大きなメリット。通貨リスクを心配する必要がありません。さらにドバイの不動産市場には非常に優れたシステムがあります。購入者を保護するため、取引保全(エスクロー)口座が設けられており、政府が管理しています。例えば、新しいビルを建設する場合、そのビル専用のエスクロー口座が設けられ、購入者の支払いは専用口座に入金されます。政府が建設進捗を確認し、問題がなければ開発会社に支払います。このシステムは購入者の資金を保護し、信頼性を高めています。

### 実績こそが信頼の証。お客様の声を紹介 //

#### Case 1

日本人女性・Hさん  
(不動産購入、ビザ取得)



“不動産投資と同時にビザも取得したい”という要望を叶えるため、いくつかのエージェントと面談したなかで、フセインさんの経験と実績、思いやりのある人柄、シオリさんの日本人らしい迅速で細やかなサポートを受けられました。

実際、日本にいながら希望どおりの物件斡旋と契約、ビザの書類提出などをLINEを通じて、指示し、現地ですべての作業が完了しました。ドバイの滞在中も約1週間、フルサポートのおかげでビザ取得と銀行口座開設。不安いっぱいでしたが、信頼できるフセインさんのおかげで本当に良かったです。ありがとうございました。

#### Case 2

日本人男性・Aさん  
(不動産購入)



初めてドバイの不動産を購入しましたが、担当の浅川さんが親身になり、忍耐強く対応していただいたおかげで立地、価格、デベロッパーすべてにおいて満足できる物件を購入することができました。

浅川さんは気配りも素晴らしく、実際に会うのが楽しみになるような方でした。2件目の購入はもう少し先になりそうですが、その時も浅川さんをお願いするつもりです。

### フセインが大活躍するYouTube動画! 有名投資家テスタさんにドバイ不動産を紹介!!

ReHacQ-リハッカー [公式] チャンネル



《テスタvs海外投資》

円安!海外投資先探しの旅 [18億の衝撃ハウス]



《テスタ激論》

円安時代の投資先を探す旅 [2億のタワマン購入!?]



LINE でお問い合わせ



TEL +971-52-748-4111

ドリブン・プロパティーズ

URL <https://www.drivenpropertiesjapan.com/>

ADDRESS Office 204, Building 13, Business Bay, Bay Square, Dubai

# SNS 広告は飽和状態。ドバイでは雑誌広告が効果的！

Social networking ads saturated. Magazine ads effective in Dubai!

Elevate  
Presence  
with  
Magazine!

## Advertising in Gates of Dubai Gates of Dubaiの広告

UAEで  
**6,000**部  
日本で  
**4,000**部  
Webの新規ユーザー  
**5,000**人(毎月)

15,000人  
にPR



PR to  
**15,000**  
people

**6,000** copies  
in UAE  
**4,000** copies  
in Japan  
**5,000** new web  
users (monthly)

ビジネスや観光情報を取り上げ、UAEのみならず、日本でも本誌を配布。Web(3カ国語対応)のPVも右肩上がりです。  
Highlighting notable business and tourism information, we distribute the magazine not only in UAE but also in Japan.  
Our website views are steadily climbing, supported in three languages.

### Gates of Dubai への 広告出稿メリット5つ

#### ① 信頼性の向上

ドバイでは、何よりも信頼の獲得がビジネスのスケールアップにつながります。特に、日本側は、大手銀行の市場国際部ほか投資家などの優良顧客にリーチしています。ドバイでは五つ星ホテルや日本食レストランなど優良顧客が多いアッパー層を対象に配布しています。

#### ② 広範かつ効果的なリーチ

ドバイ6,000部、日本4,000部、Webユーザー5,000人(毎月)の15,000人にリーチ。特に、日本側は、大手銀行の市場国際部ほか投資家などの優良顧客にリーチしています。ドバイでは五つ星ホテルや日本食レストランなど優良顧客が多いアッパー層を対象に配布しています。

#### ③ 長期的なPRが可能

Webや電子ブックでは、半永久的に閲覧することができます。また、情報誌は保存性も高く、長期に渡りPRが可能です(マップやロケーションリストなど保存性の高いコンテンツを強化しています)。

#### ④ Google上位記事へのバナー広告が無料

紙媒体への広告出稿で、Google上位表示記事へのバナー広告を無料掲載(1ヵ月~契約期間)。「ドバイ 和食」「ドバイ デベロッパー」「ドバイ クレジットカード」といったGoogle1位表示記事のほか30本以上の記事でGoogle表示10位以内を獲得しています。

#### ⑤ SEOに基づいたPR記事をオリジナル作成(長期契約対象)

情報誌への長期出稿(12ヵ月以上の契約)で、貴社をPRする独自記事を無料で作成。SEOに基づきGoogleでの上位表示を狙います。Gates of Dubaiオンライン内に記事として残るため、半永久的な長期的プロモーションとなります。

### 5 Benefits of Advertising with Gates of Dubai

#### ① Enhancement of Trustworthiness

In Dubai, gaining trust is crucial for scaling up your business. This is significantly different from SNS advertising, where fraudulent ads can be easily placed.

#### ② Wide and Effective Reach

Reaching 15,000 people monthly: 6,000 copies in Dubai, 4,000 copies in Japan, and 5,000 web users. In Japan, the reach includes premium customers such as major bank market international departments and investors. In Dubai, the distribution targets upper-class customers, including five-star hotels and Japanese restaurants.

#### ③ Possibility for Long-term PR

Web and e-books can be viewed semi-permanently. Additionally, the magazine has high preservability, enabling long-term PR (we are enhancing content with high preservability such as maps and location lists).

#### ④ Free Banner Ads in Google Top-Ranking Articles

Advertising in the print medium comes with free banner ads in Google top-ranking articles (from 1 month up to the contract period). We have more than 30 articles ranked within the top 10 on Google, including articles ranked first for keywords like "Dubai Japanese cuisine," "Dubai developer," and "Dubai credit card."

#### ⑤ Original PR Article Based on SEO (for Long-term Contracts)

For long-term magazine advertising (contracts of 12 months or more), we create a unique article promoting your company for free. The article is based on SEO, aiming for top rankings on Google. It remains on Gates of Dubai online as an article, allowing for semi-permanent long-term promotion.

JP



広告出稿の問い合わせはこちら！  
For inquiries about advertising, read here!



ENG

早期申し込み割引を実施中(期間限定) Early application discounts are available (limited time only).

info@gates-dubai.com WhatsApp +971-50-377-8736

## CONTENTS

06 特集 快適に過ごし、アクティブに動く真夏のドバイ

## Stay Cool, Play Hot Dubai Summer Highlights

12 Executive Dialogue

**Akira Amari 甘利 明**

Member of the House of Representatives /  
Honorary Chairman of the Japan-UAE  
Parliamentary Friendship League  
衆議院議員 / 日本・アラブ首長国連邦(UAE)  
友好議員連盟名誉会長

19 What's Dubai?

**What is the Dubai Golden Visa?**

ドバイのゴールデンビザとは?

Navigating Finance in Dubai

**Accounts of Sands**

フリーゾーンのメリットって?

20 Desert Icons

Emirates Holding General Manager

**Salah Al Marzooqi**

サラール・アル・マルズーキ

22 BIZ EASY provides a brilliant solution

**"Money Withdrawn by  
Bank Mistake and Not Refunded"**

ビズイージーがビジネスのトラブルを解決!

「銀行のミスで勝手にお金が引き落とされたが  
返金されなかった」

23 Discovering Dubai's Finest Spot

**Al Maha, A Luxury**

**Collection Desert Resort & Spa**

アルマハ、ラグジュアリーコレクションデザートリゾート&スパ

24 Special Interview

**Aimi Sekiguchi (VR Artist)**

せきぐち あいみ

28 Gates of Information

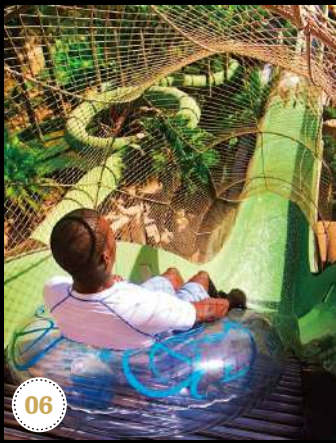
30 Location List

32 Added "usable" Emirate Map and Public Beach map!

**Dubai Map**

Publication in the next issue on September 2nd.

次号は9月2日の発行を予定しています。



06



14



20



23



24

編集長

Editor in Chief

武田和人 Kazuto Takeda

ゼネラルマネージャー

General Manager

早瀬 絵美 Emi Hayabuchi

アートディレクター / デザイナー

Art Director / Designer

竹中昭太 Shota Takenaka

デザイナー (マップ&ロケーションリスト)

Designer (Map & Location List)

大橋史彦 Fumihiko Ohashi

コントリビューター

Contributors

岩田明子、本郷雪乃 Akiko Iwata, Yukino Hongo

発行人

Publisher

永杉豊 Yutaka Nagasugi

Gates Media FZCO

Building A1, Dubai Silicon Oasis, DDP,

Dubai, United Arab Emirates, P.O.BOX 453678

License Number 36567

株式会社アラブ通信社

東京都港区北青山一丁目3番1号 アールキューブ青山3階

Arab News Agency Inc.

R-Cube 3F, 1-3-1, Kita-Aoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japan 107-0061

info@gates-dubai.com https://gates-dubai.com

# Stay Cool, Play Hot Dubai Summer Highlights

快適に過ごし、アクティブに動く真夏のドバイ

40度超えも日常的な真夏を満喫するための特別企画。ウォーターパークで遊び、デジタルアートで一息つき、夏限定のプロモーションを提供するホテルやゴルフ場を堪能する。灼熱のドバイをクールに涼んで、ホットに楽しむための情報を紹介。

A special feature to fully enjoy the peak summer days where temperatures often exceed 40 degrees. Play at water parks, take a break with digital art, and check out hotels and golf courses offering special summer promotions. We provide you with information on how to stay cool and hot in scorching Dubai.

# Aquaventure World

[ アクアベンチャー・ワールド ]



If you're looking for a thrilling family adventure, be sure to experience the "Odyssey of Terror."

家族でスリルを味わいたいならぜひとも体験してほしい「Odyssey of Terror」



One of the popular slides, the "Shark Attack Waterslide," lets you feel the thrill of being surrounded by sharks.

人気スライダーの一つ「Shark Attack Waterslide」。サメに囲まれるスリルを体感



The "Surge" is an attraction perfect for speed and thrill enthusiasts, taking you on a high-speed descent through darkness.

暗闇の中を高速で下っていく「Surge」。スピード & スリル好きにはたまらないアトラクション



Youth program allows children to learn more about how to care for marine life

ユースプログラムでは、海洋生物の世話の仕方を詳しく学ぶことができる

## Experience an active summer at the The Ultimate Aquatic Theme Park.

暑い夏をアクティブに過ごす。最高峰のウォーターテーマパーク

The waterpark, located within the iconic Atlantis, The Palm on the Palm Jumeirah, is one of the largest in the world. In 2022, it set the official Guinness World Record for "Most Waterslides in a Waterpark," boasting so many attractions that it's impossible to experience them all in a single day.

The park features various themed areas, much like a theme park. The 2021 expansion added the Trident Tower, Splashers Lagoon, and Splashers Cove, bringing the total to over 105 slides and attractions. Among these are the world's tallest waterslide, "Odyssey of Terror," and the world's longest family rafting water coaster, "Shockwave," offering thrilling experiences.

Additionally, the park is designed for everyone to enjoy, with dedicated areas for children, relaxing spaces for couples, and high-quality restaurants, ensuring there's something for everyone all day long. Residents can benefit from discounted annual passes and a promotion allowing free entry on their birthday. This waterpark is a must-visit for anyone in Dubai, offering thrills and excitement to beat the summer heat.

パームジュメイラの象徴的な存在であるアトランティス・ザ・パーム内にある世界最大級のウォーターパーク。2022年に「ウォーターパーク内の最多ウォータースライダー数」の公式ギネス世界記録を樹立し、広大な敷地に1日では回りきれないほどのアトラクションを有する。

テーマパークさながらのさまざまなエリアがあり、2021年の拡張工事により、トライデントタワー、スプラッシャーズラグーン、スプラッシャーズコーブが加わり、合計105以上のスライダーとアトラクションを楽しめる。世界一高いウォータースライダー「オデッセイ・オブ・テラー」や世界最長のファミリーラフティングウォーターコースター「ショックウェーブ」は、スリル満点の体験が可能。

一方で、家族で楽しめるよう子ども向けのエリアやカップルでリラックスできるスペース、レベルの高いレストランもあり、一日中飽きないようにデザインされている。在住者向けにはお得な年間パスも発行し、誕生日には無料で入場可能なプロモーションも提供。ドバイにいたら一度は体験したいウォーターパークの大本命。真夏の暑さを吹き飛ばすスリルと興奮を味わってほしい。

Price 320AED (245AED=UAE Resident, 8 years & above ※Rates are subject to change), Children (Depends on the conditions, check the website)

Open Time 9:45-18:30 Address Atlantis The Palm - Crescent Rd.



[www.aquaventureworld.com](http://www.aquaventureworld.com)

# Ski Dubai

[ スキードバイ ]



Slope usage for just 2 hours is possible (250 AED). Includes free lift and locker access.  
2時間だけの利用も可能なスロープ(250AED)。リフトやロッカーの利用も無料となっている



Snow Park offers attractions like Zorb Ball, bobsleigh, and climbing walls.  
ゾーブボール、ボブスレー、クライミングウォールなどの充実したアトラクションが楽しめるスノーパーク



Penguin encounters have a dedicated pass, with gloves, boots, and socks provided by the facility. Reservations required.  
ペンギンとの交流だけでもパスが購入可能。パス手袋やブーツ、靴下などは施設が提供。要予約



Ski and snowboard lessons by professionals. Sessions range from 1-2 hours, with options for adults and children.  
プロによるスキー、スノーボードのレッスン。1～2時間、大人向け、子ども向けなどさまざまなレッスンを用意

## Experience the premium thrill of snow in the peak of summer. Create lifelong memories by interacting with penguins.

真夏のスノー体験というプレミア感。ペンギンと交流という一生の思い出

Ski Dubai is a unique facility offering an extraordinary experience of snow in the middle of the desert. It is perfect for families and winter sports enthusiasts, boasting a variety of activities year-round.

First, in the Snow Park, you can roll down the snow slopes in a giant inflatable ball called "Zorb Ball," a thrilling activity for both children and adults. Another highlight is the penguin encounter, a major attraction of Ski Dubai. Don't miss the daily penguin parade. For skiing and snowboarding, lessons are available for all levels, from beginners to advanced, taught by professional instructors.

There are multiple entry plans, with three main ones: the Snow Park Pass (220 AED) offering activities like bobsleigh; the Ski & Snow Pass (365 AED) adding skiing or snowboarding to the Snow Park activities; and the Snow Premium (450 AED), which includes penguin interactions in addition to the above. Check the specific pass details for amenities like locker usage and glove rental.

This unique snow experience in the height of summer is an unparalleled, special offering.

砂漠の真ん中で雪と触れ合う貴重な体験を提供する施設・スキードバイ。家族連れやウインタースポーツ好きに最適な場所で、年中楽しめる多彩なアクティビティが魅力。

まず、スノーパークでは巨大なインフレーターボールに乗って雪の斜面を転がり降りる「ゾーブボール」があり、子どもから大人まで興奮間違いなし。ペンギンとの触れ合いもスキー・ドバイの大きな魅力のひとつで、毎日開催されるペンギンパレードも見逃せない。スキーやスノーボードには、初心者から上級者まで対応のレッスンを用意し、プロが丁寧に指導する。

入場料はプランが多数あり、主な3つはボブスレーなどが楽しめるスノーパークパス(220AED)、スノーパークに加え、スキーまたはスノーボードができるスキー&スノーパス(365AED)、上記に加えてペンギンとの交流もセットとなったスノープレミアム(450AED)。ロッカー利用やグローブのレンタルなどの付帯はパスによるため事前にチェックしてほしい。

真夏のスノー体験というプレミア感は、他では味わえない特別なものとなるだろう。

Price SNOW PARK PASS (220AED)・SNOW PREMIUM (450AED) ※Many pass available, check website for details.

Open Time Mon-Fri 10:00-22:00 / Sat-Sun 9:00-24:00 Address Mall of Emirates Tel +971-4-409-4000



<https://www.skidxb.com/en-ae/ski-dubai>



# AYA

[アヤ]



**FLORA:** A six-minute lighting show illuminates the garden, creating a fantastical atmosphere.

FLORA.6分間のライティングショーが庭を照らし、幻想的な空間を生み出す



**THE SOURCE:** Right at the entrance, it makes you feel as if you've wandered into an ethereal garden. 入り口に入ってすぐに出てくるTHE SOURCE。幽玄な庭園の中に迷い込んだ気分になる



**HARMONIA:** An endless flood of lights and mirrors creates a dazzling display, attracting many photographers seeking the perfect shot.

無限のライトと鏡で繰り広げられる光の洪水・HARMONIA。「映え」のための撮影者が多数



**LUNA:** Resembling a planetary celestial show, beautiful lights appear, making it feel like you are traveling through space at high speed.

惑星の天体ショーのようなLUNA。まるで宇宙を高速で旅しているような美しいライトが現れる

## Embark on a beautiful and grand journey into the cosmos. Experience the ultimate synergy of digital art in its most captivating form.

美しく、壮大な宇宙への旅へ。デジタルアートが魅せる至高の化学反応

Located within Wafi City Mall, AYA is a futuristic experiential entertainment attraction where digital art and entertainment converge. Since its opening in December 2022, it has been recognised at the MENALAC Awards for two consecutive years as Best New Leisure and Entertainment Concept and Best Family Entertainment Centre. Spanning an expansive 40,000 square feet, AYA features 12 zones that create a cosmic space using the latest in art and technology.

The experience responds to visitors' movements, making it feel as though they are traveling through space. In the "Aurora" zone, touch technology creates a light show that reacts to visitors' hand movements. The "Flora" zone offers a garden where light flowers bloom, allowing visitors to enjoy the beauty of nature. For those looking to relax, "Drift" is ideal, where you can sit on slopes and enjoy a floating sensation with projections and vibrations above. The "River" zone features sound-responsive water droplets that defy gravity, providing a magical experience.

AYA is a space that can amaze both children and adults alike. Immerse yourself in a grand space journey, unique to Dubai, a city that embodies the spirit of a futuristic metropolis.

ワフィシティモール内にあるAYAは、デジタルアートとエンターテインメントが融合した近未来体験型スポット。2022年12月にオープン以来、2年連続でMENALACアワードに選出。40,000平方フィートの広大な敷地に12のゾーンを用意し、最新アートとテクノロジーによる宇宙空間を演出している。

訪問者の動きに反応しながら、まるで宇宙を旅しているかのような体験を提供する。「オーロラ」では、タッチテクノロジーを使い、訪問者の手の動きに反応する光のショーを展開。「フローラ」では、光の花が咲き誇る庭園を歩き、自然の美しさを堪能できる。リラックスしたい方は、「ドリフト」が最適。斜面に座りながら、頭上のプロジェクションや振動で浮遊感を楽しめる。音に反応する「リバー」では、重力に逆らうように漂う水滴が幻想的な体験をもたらす。

小さな子どもから大人まで感動できる空間・AYA。近未来都市を体現するドバイならではの壮大な宇宙旅行に浸ってほしい。

Price 135AED (Free for children under 3 years old and persons with disabilities)

Open Time Sun-Thu 10:00-22:00 / Fri-Sat 10:00-24:00 Address Wafi City Mall, Oud Metha WhatsApp +971-4-542-0300



[www.aya-universe.com](http://www.aya-universe.com)

# Address Beach Resort



Price Depends on the schedule, check the website.

Open Every day Tel 800-233-7377



①The Address Beach Resort stands out prominently in the Marina district. With its close proximity to the beach, a wide range of activities is available. ②The rooftop infinity pool is a hallmark of The Address Beach Resort. Tables are provided so you can enjoy dining as well. ③When staying at the resort, make sure to visit the rooftop in the evening. Relax and enjoy the supreme experience of watching the sunset over the sea.

① マリーナ地区で一際大きな存在感を放つアドレス・ビーチ・リゾート。ビーチ至近でアクティビティは選び放題 ② アドレス・ビーチ・リゾートといえば、屋上のインフィニティプール。テーブルも用意され、食事を取ることも可能 ③ 宿泊するときは、ぜひとも夕方に利用したいルーフトップ。海に沈む夕日を眺めながらリラックスできるのは至極の時間

## A Premier Hotel in the Marina District Promising an Exquisite Experience. Enjoy the Beautiful Sunset from the Rooftop.

至極の時間を約束するマリーナ地区を代表するホテル。屋上から眺める美しい夕日

The Address Beach Resort, one of the premier hotels in the Marina district, offers luxurious promotions this summer. The "Luxurious Summer Getaway for all UAE Residents" provides a 30% discount on room rates and a 15% discount on dining for UAE residents across all room types until August 31st. The "Resort Credit Staycation" offers a 25% discount on the lowest room rates and special resort credits for dining and spa treatments. The value of these credits ranges from AED 300 to AED 1,000 depending on the room grade, and this offer is available until September 15th. Lastly, the "Summer Getaway" offers up to a 35% discount on room rates and a 25% discount on dining and spa services, valid until September 15th.

There are many more promotions not mentioned here, so be sure to check the official website for additional details.

マリーナ地区を代表するホテルの一つであるアドレス・ビーチ・リゾート。「Luxurious Summer Getaway for all UAE Residents」では、在住者対象にすべての客室タイプで宿泊料金が30%割引、飲食15%割引など充実の内容(8月31日まで)。「Resort Credit Staycation」は、客室が最安料金から25%割引となり、食事やスパに利用できる特別なリゾートクレジットを提供。客室のグレードによってクレジットの価格は変わり、300AED~1,000AEDとなっている(9月15日まで)。最後は「Summer Getaway」は、宿泊料金が最大35%割引となり、食事とスパが25%割引となる(9月15日まで)。ここでは紹介していないプロモーションも多数あるので、公式サイトをチェックしてほしい。

<https://www.addresshotels.com/en/hotels-in-dubai-marina/>

# The Westin Mina Seyahi Beach Resort & Marina



Price Depends on the schedule, check the website.

Open Every day Tel +971-4-399-4141



All Inclusive Summer Staycation



Summer Staycation

①Even though it is scorching hot in Dubai, the pool can be enjoyed comfortably in the evening. ②Drinks on the terrace in the evening are exceptional, providing a relaxing staycation experience. ③Various types of luxurious rooms are available. The photo shows the Garden Room, adjacent to the garden.

① 灼熱のドバイといえど、夕方以降のプールは快適に楽しむことが可能 ② 夕方時のテラス席で飲むドリンクは格別。ステイケーションらしいリラックス空間を体験 ③ さまざまな種類のラグジュアリーな部屋を用意。写真は庭に隣接するガーデンルーム

## Enjoy a Luxurious Experience with Two Summer Staycations

2つのサマーステイケーションでリラックスした極上体験を

Located in the Marina district, "The Westin Dubai Mina Seyahi" offers two enticing promotions. The "All Inclusive Summer Staycation" includes three daily meals plus snacks, house service for alcoholic beverages, unlimited access to water sports, the Kids Club, and the Jungle Bay Waterpark, making it a perfect option for the whole family.

The other promotion, "Summer Staycation," is available exclusively for UAE residents (ID must be presented at check-in). This offer includes breakfast at the restaurant, a 25% discount at all restaurants and bars (excluding Bar Attiko), late checkout at 2 PM, and admission to the Jungle Bay Waterpark.

マリーナ地区に位置する「ウェスティン・ドバイ・ミナセヤヒ」では、2つのプロモーションを用意。「All Inclusive Summer Staycation」では、毎日3食+軽食が含まれ、アルコールのハウスサービス、ウォータースポーツやキッズクラブ、ジャングルベイ・ウォーターパークの無制限利用も含まれ、家族全員で楽しめる内容。

もう一つの「Summer Staycation」は、UAE在住者が対象(チェックイン時にIDの提示が必要)。レストランでの朝食、すべてのレストランとバーの25%割引(バー・アティコを除く)、午後2時のレイトチェックアウト、ジャングルベイ・ウォーターパークへの入場が特典となっている。

<https://www.marriott.com/en-us/hotels/dxbmb-the-westin-dubai-mina-seyahi-beach-resort-and-marina/overview/>

# Swissôtel Al Murooj Dubai



Price 99AED (Wed - Thu)、  
149AED (Fri - Sun)  
※Full amount redeemable for food and beverage  
Event Time Wed-Sun 16:00-19:00  
Tel +971-50-652-9344



① Swissôtel is also known for its Japanese restaurant, Fujiya. Enjoy the pool after lunch. ② Various events with upbeat music, suitable for young children. ③ Swissôtel's prime location near Dubai Mall offers a resort-like design, embodying the essence of Dubai.

① スイスホテルは、和食レストランの富士屋が入っていることで有名。ランチ後にプールで楽しんでみては ② ノリのいい音楽がかかるなか、さまざまなイベントを実施。小さな子どもも楽しめる内容となっている ③ ドバイモール至近という絶好の立地にあるスイスホテル。リゾート感にあふれた設計で、ドバイらしさを感じられる

## Pool Events with DJ and Plenty of Activities. Entry Fee Fully Redeemable on F&B

DJやアクティビティ豊富なプールイベント。入場料は飲食に全額利用可能

Swissôtel Al Murooj boasts a prime location near Dubai Mall and Burj Khalifa. The resort-style amenities include a temperature-controlled outdoor pool, state-of-the-art gym, tennis and squash courts, steam room, and sauna. The hotel features six restaurants and bars, offering a diverse range of menus, and spacious event spaces ideal for business meetings and social events.

The summer-exclusive event, "Dive Into Summer Fun," offers live DJ performances, poolside drinks, Aqua Zumba, kids' face painting, and ball race games, ensuring fun for the whole family. Held every Wednesday to Sunday from 4 PM to 7 PM, the entry fee is AED 99 on Wednesdays and Thursdays, and AED 149 from Friday to Sunday, fully redeemable on food and beverages.

ドバイモールやブルジュハリファに近接する絶好のロケーションを誇るスイスホテル・アル・ムルージュ。リゾートスタイルのファシリティとして、完璧に温度管理された屋外プール、最新のジム、テニスやスカッシュコート、スチームルームやサウナが完備。ホテル内には6つのレストランとバーがあり、多彩なメニューを楽しむことができ、広々としたイベントスペースでは、ビジネス会議や社交イベントに利用されている。

夏限定のイベントは「ダイブ・イントゥ・サマー・ファン」。内容はライブDJ、プールサイドでのドリンク、アクアズンバ、キッズフェイスペインティング、ボールレースゲームなど家族全員が楽しめるアクティビティが満載。イベントは毎週水曜日から日曜日の午後4時～7時まで開催され、料金は水曜と木曜が99AED、金曜～日曜は149AEDで、いずれも飲食に全額利用が可能となっている。

<https://www.swissotel.com/hotels/dubai-al-murooj/>

Special  
otions

ーションを紹介。  
変わるものもあ  
トなどでチェック

only promotions!  
vary by day, so  
the inquiry.

Golf

[ “ザ・トラック”メイダンゴルフ ]

07

## The Track, Meydan Golf



Price Prepaid Golf Pass  
3,000AED (9 Hole x20, 1000 practice balls)  
※TEC Card Holder  
3,500AED (9 Hole x20, 750 practice balls)  
※Both include cart fee. Due by September 31  
Open Time 6:30-23:00 (20:50 is the last group)  
Mail info@meydangolf.com  
Tel +971-4-381-3733



Official HP



Reservation

① The course incorporates water features, yet ensures safe play. Designed for golfers of all levels. ② The only fully floodlit course in Dubai, allowing night play. A blessing in Dubai's scorching heat. ③ The last group starts at 20:50 PM, making it convenient for after-work play.

① 水辺も絡むコースでありながら安心してプレーが可能。幅広いゴルファーが楽しめる設計となっている ② ドバイ唯一の完全フラッドライト仕様で夜間プレーが可能。酷暑のドバイにおいては非常にありがたい ③ 夜間の最後のグループは20:50スタート。仕事終わりにも気楽に行ける時間帯がうれしい

## Meydan Golf Course with Night Play. Attractive Prepaid Pass for 9 Holes x 20 Rounds

夜間プレーが可能なメイダンゴルフ場。9ホール×20回の魅力的なプリペイドパス

"The Track" Meydan Golf Course is the fully floodlit "pay & play" course, allowing for night play without prior reservation. Designed by Peter Harradine, this championship course spans 3,600 yards over 9 holes, offering stunning views of Dubai. It is accessible to all golfers, from beginners to pros, ensuring a relaxed playing experience.

This summer, Meydan Golf offers a "Prepaid Golf Pass," a 20-round pass for 9 holes, including 750 practice balls for AED 3,500 or 1,000 practice balls for AED 3,000 for Troon Executive Cardholders (purchasable via the "Troon International" app). Both options include cart fees and are valid until September 31.

Purchasing the pass in July allows at least 8 weeks of play, making it ideal for a quick 9-hole round. Playing at night avoids the extreme heat, making it an appealing option for golf enthusiasts.

“ザ・トラック”メイダンゴルフ場は、完全フラッドライト仕様の「ペイ&プレイ」(予約なしで訪れ、その場で支払ってプレー)のゴルフコースであり、夜間プレーが可能な点が大きな魅力。ピーター・ハリディンが設計したチャンピオンシップコースは、3,600ヤードにわたる9ホールが広がり、ドバイの美しい風景を楽しめる。初心者からプロまで、すべてのゴルファーに安心な設計となっており、誰でもリラックスしてプレーを楽しむことが可能。

同ゴルフ場では、夏の限定プランとして「プリペイドゴルフパス」を発行する。これは9ホールの20回券で、750球の練習＝3,500AED、1000球の練習＝3,000AED (TROON EXECUTIVE CARD保有者 ※アプリ「Troon International」で購入可)が付いてくる。ともにカート代込み。期限は9月31日まで。

<https://www.meydangolf.com/> <https://teetimes.back9solutions.com/thetrackmeydan>(Reservation)

# Executive Dialogue

第4回 甘利 明

このコーナーでは、Gates of Dubai代表の永杉がUAE・日本の第一線で活躍するリーダーと対談し、ドバイをはじめとするUAEの実相に迫ります。

In this section, Gates of Dubai President Yutaka Nagasugi talks to front-line leaders in the UAE and Japan to get a closer look at the realities of Dubai and the UAE.

“*Rising Appreciation for Japanese Education and Culture in the Middle East. Hopes for Collaboration Beyond Content Boundaries*”



中東で高まる日本の教育と文化への好感  
コンテンツの垣根を超えた  
コラボを期待

衆議院議員 / 日本・アラブ首長国連邦(UAE) 友好議員連盟名誉会長  
甘利 明

1949年神奈川県厚木市生まれ。慶應義塾大学法学部を卒業後、ソニー株式会社に入社。83年、第37回衆議院議員総選挙に出馬し初当選。現在に至るまで連続13回の当選を果たしている。労働大臣、経済産業大臣、衆議院予算委員長、自由民主党幹事長などを歴任。現在は、自民党経済安全保障推進本部長、税制調査会顧問、日本・アラブ首長国連邦(UAE)友好議員連盟名誉会長、コンテンツ産業推進議員連盟会長などを務めている。

*Member of the House of Representatives /  
Honorary Chairman of the Japan-UAE  
Parliamentary Friendship League*  
Akira Amari

Born in Atsugi City, Kanagawa Prefecture, in 1949. Graduated from the Faculty of Law at Keio University and joined Sony Corporation. First elected in the 37th general election in 1983, and has since been elected 13 times consecutively. He has held positions such as Minister of Labor, Minister of Economy, Trade and Industry, Chairman of the House of Representatives Budget Committee, and Secretary-General of the Liberal Democratic Party. Currently serves as the Chairman of the LDP's Economic Security Promotion Headquarters, Advisor to the Tax System Research Committee, Honorary Chairman of the Japan-UAE Parliamentary Friendship League, and Chairman of the Parliamentary League for the Promotion of Content Industry.

Part 04

## Akira Amari

# The UAE's Decision to Focus on Education, Considering the Moment "When the Last Barrel of Crude Oil Leaves the Port of Abu Dhabi."

「原油の最後の一樽がアブダビ港を出るとき」を考え抜き、教育に注力してきたUAEの決断

## 石油依存の脱却を目指してきたUAEは中東のなかでも注目すべき国

**永杉**：今回は、衆議院議員の甘利明さんにお話を伺います。個人的な話なのですが、甘利さんは神奈川県立厚木高校のご出身で、私の大先輩にあたる方です。さらに、日本・アラブ首長国連邦(UAE)友好議員連盟の名誉会長を務められているということで、小さくないご縁を感じています。まずはご自身とUAEとの関係について教えてください。

**甘利**：UAEには大臣時代を含め、これまでに何度も訪問しています。近年では、2022年5月に行われたハリーフア・ビン・ザーイド・アール・ナヒヤーン前大統領の葬儀に総理特使として参列しました。また、UAEの要人が来日された際に会談をするなどの機会も多くありました。例えば、今のムハンマド・ビン・ザーイド・アール・ナヒヤーン大統領がアブダビ首長国の皇太子だった頃にも日本でお目にかかっています。

**永杉**：UAEという国に対して、どのような印象を抱いていますか。

**甘利**：中東のなかでも、特に注目すべき国だと思います。UAEの凄さは、石油依存からいかにして脱却するかを考え抜いてきた国です。石油が少ないドバイが脱却を考えるのは当然ですが、ある程度の採掘量が見込めるアブダビでさえ、同じように考えてきたのです。

ムハンマド大統領がアブダビの皇太子時代に行った演説にこんな一説があります。「原油の最後の一樽がアブダビ港を出るとき、我々はどう見送るだろうか？ これまで依存してきたものがなくなることをただ寂しく見つめるだけなのか？ それとも石油に代わる新たな手段を構築し、『ありがとう、これからは大

## A Notable Country in the Middle East Aiming to Move Away from Oil Dependence

**Nagasugi** : Today, we have the pleasure of speaking with Mr. Akira Amari, a member of the House of Representatives. On a personal note, Mr. Amari is an alumnus of Kanagawa Prefectural Atsugi High School, making him a distinguished senior of mine. Additionally, as the Honorary Chairman of the Japan-UAE Parliamentary Friendship League, we share a significant connection. First, could you tell us about your relationship with the UAE?

**Amari** : I have visited the UAE many times, including during my tenure as a minister. More recently, in May 2022, I attended the funeral of the late President H.H. Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan as a special envoy of the Prime Minister. I have also had many opportunities to meet with UAE dignitaries during their visits to Japan. For example, I met the current President H.H. Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan when he was still the Crown Prince of Abu Dhabi.

**Nagasugi** : What kind of impression do you have of the UAE as a country?

**Amari** : I believe the UAE is a particularly noteworthy country in the Middle East. The remarkable thing about the UAE is how it has thoroughly thought about moving away from oil dependence. It's understandable that Dubai, with its limited oil reserves, would consider this, but even Abu Dhabi, which has a reasonable amount of oil production, has been thinking along the



丈夫だ』と言えるのか？ 我々は後者であるべきで、それを成しうるのは教育である」。

ムハンマド大統領は、皇太子時代からこうした視点を持っている方です。UAEは国の規模こそ小さいものの、中東のリーディングカントリーになりうる国と言えるでしょう。

### 「最後の一樽」後を見据えて、日本の教育を取り入れるUAE

**永杉**：ムハンマド大統領は、親日的な人物としても知られていますね。

**甘利**：私がUAEを訪問して最も驚いたこととして、アブダビ日本人学校の取り組みが挙げられます。ここは世界でも珍しいアブダビ子弟校がある日本人学校です。この枠を要請したのは、当時皇太子だったムハンマド大統領だったそうです。

日本人学校の先生に話を聞くと、初日にはロールスロイスが門の前に横付けされ、政府高官の子弟が使用人を従えて降りてきたそうです。もちろん、彼らを特別扱いはせず、日本人子弟と同じ扱いをしていたら、すぐに親から猛抗議が来たと聞いています。「うちの子どもに片付けや掃除をさせるとは何事だ。そんなものは使用

same lines.

President H.H. Sheikh Mohammed, during his time as Crown Prince of Abu Dhabi, made a speech that included the following passage:

"When the last barrel of crude oil leaves the port of Abu Dhabi, how will we bid it farewell? Will

we merely gaze wistfully at what we've relied on so far, or will we be able to say, 'Thank you, we'll be fine from here,' having built new means of development to replace oil? We should be the latter, and education is what makes this possible."

President H.H. Sheikh Mohammed has had this perspective since his days as Crown Prince. While the UAE may be small in scale, it is a country that could become a leading nation in the Middle East.

### Looking Beyond the "Last Barrel": UAE Embraces Japanese Education

**Nagasugi** : President H.H. Sheikh Mohammed is also known for his pro-Japanese stance, isn't he?

**Amari** : One of the most surprising things I encountered during my visits to the UAE was the initiative of the Abu Dhabi Japanese School. This school is unique in the world as it has a special quota for Abu Dhabi children. It was President H.H. Sheikh Mohammed, then Crown Prince, who requested this quota.

When I spoke with the teachers at the Japanese School, they recounted an incident from the first day: a Rolls-Royce pulled up at the gate, and the children of government

# Why UAE Parents, Initially Angry About Enrolling Their Children in the Abu Dhabi Japanese School, Later Expressed Their Gratitude.

アブダビ日本人学校に子どもを入学させたUAE人の親が激怒、その後、感謝に変わった理由とは？

人がやる!』という訳です。しかし、先生は毅然とした態度で「日本人の子弟でも、アブダビの子弟でも、全員に同じことをさせています」と突っぱねたというのです。

それから何ヵ月かすると、同じ親から「子どもが見違えるほど自立してきた。日本の教育に感謝したい」と言ってきたそうです。アブダビ子弟枠を要請したムハンマド大統領にもこうした声はきくと届いているはずで。

**永杉**：「最後の一樽」の後に必要なのは教育であると考えているムハンマド大統領が、日本の教育制度を評価していることはとても誇らしいことですね。

**甘利**：アブダビには日本人幼稚園と、小学校から中学校までの日本人学校がありますが、高校はありません。それで、一部のアブダビ子弟が日本の高校へ留学を希望したのですが、当初は文部科学省が受け入れは難しいと返答したそうです。これを聞いたときは、さすがに私も怒りました。「中東のオピニオンリーダーになりうる国の若者が日本で学ぶのは素晴らしいことじゃないか。前例がないからといって受け入れないとしたら、国益を大きく損ねることになる」と、当時の安倍総理にも強く進言したことを覚えています。

最終的には東海大学付属高輪台高校が受け入れてくれ、今でも多くのアブダビ子弟が日



甘利衆議院議員は、2022年5月、ハリーフア前アラブ首長国連邦大統領の崩御に接し、岸田文雄内閣総理大臣の特使としてUAEを弔問。ムハンマド大統領に弔意を伝えた

Mr. Amari, Member of the House of Representatives, visited the UAE in May 2022 as a special envoy of Prime Minister Fumio Kishida to offer condolences on the passing of the former President of the United Arab Emirates, H.H. Sheikh Khalifa. He conveyed his condolences to President H.H. Sheikh Mohammed.

officials, accompanied by their servants, stepped out. Naturally, the school did not treat them any differently than the Japanese children. However, they soon received fierce protests from the parents. "How can you make our children do chores and clean? That's what servants are for," they said. But the teachers firmly responded, "We make all children do the same tasks, whether they are Japanese or from Abu Dhabi."

A few months later, the same parents came back and said, "Our children have become remarkably independent. We are grateful for the Japanese education." I'm sure such feedback reached President H.H. Sheikh Mohammed, who had requested the Abu Dhabi children's quota.

**Nagasugi** : It's truly impressive that President H.H. Sheikh Mohammed, who believes that education is essential after the "last barrel," appreciates the Japanese educational system.

**Amari** : Abu Dhabi has a Japanese kindergarten and a Japanese school that covers elementary to junior high school, but no high school. Some Abu Dhabi children expressed a desire to study at Japanese high schools. Initially, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology responded that accepting them would be difficult. When I heard this, I got upset. "It's fantastic that young people from a country that could become an opinion leader in the Middle East want to study in Japan. If we refuse them just because there's no precedent, it would greatly harm our national interest," I remember strongly advising then-Prime Minister Abe on this matter.

Eventually, Takanawadai High School

本で学んでいます。これは、日本にとって非常に有益なことと言えるでしょう。

### 中東でプレゼンスを高める 親日的なムハンマド大統領

**永杉**：UAEの将来性についてはどのように見えていますか。

**甘利**：中東という地域を広く見ると、盟主と言えるのはサウジアラビアでしょう。UAEと比較すると、国力には大きな差があります。一方、UAEのムハンマド大統領とサウジアラビアのムハンマド・ビン・サルマン皇太子は関係が深く、ムハンマド大統領はサルマン皇太子の兄貴的な存在であったと聞いています。こうしたバックボーンがあるため、UAEのムハンマド大統領は中東地域において、今後も存在感を持ち続けるのではないのでしょうか。そのムハンマド大統領が親日的であるということは、日本にとって大きなアドバンテージと言えます。

**永杉**：最後になりますが、UAEを始めとする

affiliated with Tokai University agreed to accept them, and many Abu Dhabi children are still studying in Japan today. This is highly beneficial for Japan.

### A Pro-Japanese President H.H. Sheikh Mohammed Enhancing Presence in the Middle East

**Nagasugi**：What are your views on the future prospects of the UAE?

**Amari**：When looking broadly at the Middle East, Saudi Arabia is the dominant leader. There is a significant difference in national power when compared to the UAE. However, President H.H. Sheikh Mohammed of the UAE and Crown Prince Mohammed bin Salman of Saudi Arabia have a close relationship, with President H.H. Sheikh Mohammed being seen as a mentor figure to Crown Prince Salman. This strong background means that President H.H. Sheikh Mohammed will continue to have a significant presence in the Middle East. His pro-Japanese stance is a major advantage for Japan.

**Nagasugi**：Lastly, could you offer some advice to Japanese companies considering expanding into the UAE and other Middle Eastern countries? Which business sectors do you see as having growth potential?

**Amari**：The content sector is particularly noteworthy. As the Chairman of the Parliamentary League for the Promotion of the Content Industry, I closely monitor how Japanese culture is received around the world, and the enthusiasm for Japanese content in the Middle East is remarkable.

**Nagasugi**：When you mention Japanese content, are you referring primarily to anime?

**Amari**：Anime and manga have a



2022年5月の訪問時には、ムハンマド・ビン・ラーシド・アール・マクトゥーム副大統領兼首相にも面会した  
During his visit in May 2022, Mr. Amari also met with H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Prime Minister and Vice President of the United Arab Emirates.



# Japan Must Continue Efforts to Integrate and Promote Its Content and Technology.

日本はコンテンツと技術を統合して売り込んでいく取り組みを進めなければならない

中東への進出を考えている日系企業へのアドバイスをお願いします。どのような分野のビジネスに成長の余地があるとお考えですか。

**甘利**：最も注目したいのはコンテンツ分野です。私はコンテンツ産業推進議員連盟の会長も務めており、各国で日本の文化がどのように受け入れられているのかを注視していますが、中東地域における日本のコンテンツに対する思い入れの強さは目を見張るものがあります。

**永杉**：日本のコンテンツというと、やはりアニメでしょうか。

**甘利**：アニメやマンガの影響力は絶大ですが、それ以外にも日本にはさまざまな世界トップレベルのコンテンツがあります。私はこれらのコンテンツ同士がコラボレーションして、大きなパッケージとして世界に打って出てほしいと考えています。

コラボの成功例として挙げられるのは、avexが2019年にサウジアラビアで開催した「STAR ISLAND」というイベント。同国の建国記念日に行われたものなのですが、日本が誇る花火の技術と、最新のテクノロジー、そして伝統芸能も取り入れたパフォーマンスが融合したもので、会場となった王宮前には30万人もの観客が集まったそうです。このように日本のコンテンツや技術を統合して売り込んでいく取り組みは、今後も進めていくべきでしょう。

**永杉**：日本食も含め、日本の文化に対する各国からの注目はかつてない高まりを見せています。「日本」というキーワードで一致団結して、それぞれの魅力や価値をさらに高めしていくことは確かに重要です。ぜひ、政府にもこうした取り組みのサポートをお願いしたいと考えます。本日は公務ご多忙の折、ありがとうございました。

tremendous impact, but Japan also has a variety of world-class content in other areas. I hope to see these different types of content collaborate and launch globally as a large package. A successful example of such collaboration is the "STAR ISLAND" event hosted by avex in Saudi Arabia in 2019. This event, held on the Saudi National Day, combined Japan's renowned fireworks technology with the latest technology and traditional arts, attracting an audience of 300,000 people in front of the royal palace. Efforts to integrate and promote Japan's content and technology in this manner should continue.

**Nagasugi** : The interest in Japanese culture, including Japanese cuisine, is at an all-time high in many countries. Uniting under the keyword "Japan" to enhance and promote each aspect of our culture is indeed crucial. We hope the government will continue to support these efforts. Thank you for your time today despite your busy schedule.



GATES MEDIA FZCO CEO、アラブ通信社代表取締役  
永杉 豊

学生時代に起業、米国永住権取得後、ロサンゼルス、上海、ヤンゴン、ドバイに移住し現地法人を設立。ミャンマー問題に精通した専門家として多数のテレビ番組に出演する。クーデター後のミャンマー困窮者と民主化支援のため2022年にNPO法人ミャンマー国際支援機構を安倍昭恵氏や逢沢一郎衆議院議員らとともに設立、代表理事に就任。2023年度社会貢献者表彰を受ける。主な著書に「ミャンマー危機」(扶桑社)。

## CEO of GATES MEDIA FZCO Yutaka Nagasugi

After obtaining permanent residency in the U.S., he was based in Los Angeles and then Shanghai, Yangon, and Dubai, where he established local subsidiaries. As an expert on international affairs, especially Myanmar issues, he has appeared on "Miyaneya" (Yomiuri TV), "Hiruobi!" (TBS) and many other TV programs. In 2022, he established the NPO Myanmar International Assistance Organization with Akie Abe and Ichiro Aizawa, a member of the Japanese House of Representatives, to support the needy in Myanmar and the country's democratization after the coup d'état. Having moved to Dubai, he publishes the information magazine Gates of Dubai in the UAE and Japan from January 2024. The principal publication is "The Crisis in Myanmar," published by Fusosha.



**KIMURA-YA**  
Authentic Japanese Restaurant

**KIMURAYA**  
Authentic Japanese Restaurant

# Summer Promotions



## 199 AED

### 1st Branch

Anantara Downtown Hotel,  
Business Bay, Dubai, UAE  
+971 56 790 1505

### 2nd Branch

Habtoor Grand Resort,  
Jbr, Marina, Dubai, UAE  
+971 56 671 3079

### 3rd Branch

Marriot Hotel, Al Jaddaf,  
Dubai, UAE  
+971 56 837 0762

### 4th Branch

Sheraton Dubai Creek Hotel & Towers  
Al riggat Al Buteen, Dubai, UAE  
+971 54 578 4306



# MARU UDON

ドバイで  
初の

# うどん専門店

コシが自慢の

*Experience Dubai's First Specialty Udon!*

麺とダシを堪能あれ!

*Indulge in Chewy Noodles  
and Exquisite Broth!!*

日本の美味しさをドバイでも再現! 日本から輸入した製麺機で打つ麺は独特のコシを生み出し、毎日丁寧に取る自慢のダシも絶品です。ぜひご堪能ください。

Relish the authentic taste of Japan in Dubai! Our noodles, crafted with a specialized noodle-making machine imported from Japan, boast a unique and satisfying chewiness. Complementing them is our exceptional broth, meticulously prepared fresh every day. Come and enjoy the true flavors of Japan!!



**Tanuki TOKYO**  
39 AED



**Kamaontama MENTAIKO**  
55 AED



**Kake CLASSIC**  
29 AED



**Beef KOROKKE**  
12 AED



**Shrimp TEMPURA**  
33 AED(3PC.)



業務用製麺機メーカーとして日本で有名な大和製作所の製品をわざわざ輸入し、日本の味を再現するこだわりよう。We proudly use a noodle-making machine from Yamato Manufacturing, to recreate the authentic Japanese taste with the utmost dedication.

① Business bay Branch  
Majestic G Tower -  
Al Asayel St - Business Bay  
042430888 11:30-26:30 (L.O.)

② Neighborhood food hall Branch  
Motor City - Green Community Motor City  
0528223902  
12:00~22:30 (L.O. / Sun-Thu)  
12:00~23:30 (L.O. / Fri-Sat)



Instagram  
@maru.udon

## What is the Dubai Golden Visa? ドバイのゴールデンビザとは？

ドバイのビザには、10年間の滞在が可能な「優れた専門家や技術者」に対するゴールデンビザがあります。具体的に該当する対象は5つあり、公共投資家、不動産投資家、会社経営者、起業家、そして優れた専門家や技術者に対するものです。

Dubai offers five main types of visas. These include visas for public investors, real estate investors, business owners, entrepreneurs, and outstanding specialists or skilled individuals. This time, we will focus on the Golden Visa for outstanding specialists and skilled individuals.

投資家向けのビザについて説明します。これは、UAE国内企業に投資する人向けのビザで、200万AED以上の投資実績が必要。このビザは10年間で有効で、更新可能です。UAE国内の投資ファンドに200万AED以上を預金すること、資本金200万AED以上の会社をUAEで設立すること、株価が200万AED以上の既存または新規の会社と提携すること、不動産以外のセクターへの投資が総投資額の60%以上であること、総投資額が200万AED以上であること、そして200万AED以上の不動産を所有することのいずれかが条件となります。

次に、専門技術者向けのビザについてです。これは、医師や科学者、研究者、発明家など、特殊

Experts explain  
Dubai's ambiguous rules and customs.

ドバイのよ  
くわからな  
いルールや  
慣習など  
を解説



Commentator:

**Kenichi Hokamura**

(BIZ EASY DMCC Founder & CEO)

外村健一

な技能を持つ専門家向けのビザです。例えば、VRアーティストとして世界で活躍しているせきぐちあいみさんもこのビザに該当します。

最後に、経営者向けのビザについてです。UAE国内でライセンスを取得していること、月基本給が30,000AED以上であること、給与証明が発行されていること、6か月の銀行送金明細があり給与振込を証明できること、そして大学の学位・成績証明が必要です。

Firstly, let's discuss the investor visa. This visa is aimed at those who invest in UAE-based companies and requires an investment of at least 2 million AED. The visa is valid for 10 years and can be renewed. The conditions include depositing at least 2 million AED in a UAE investment fund, establishing a company in the UAE with a capital of at least 2 million AED, partnering with an existing or new company with shares worth at least 2 million AED, ensuring that investments in sectors other than real estate constitute more than 60% of the total investment, having a total investment of at least 2 million AED across all sectors, and owning real estate worth at least 2 million AED.

Next, we have the visa for specialized professionals. This visa is granted to specialists with unique skills, such as doctors, scientists, researchers, and inventors. For example, Aimi Sekiguchi, who is recognized worldwide as a VR artist, qualifies for this visa.

Lastly, there is the visa for business executives. To qualify, the applicant must hold a license in the UAE, receive a monthly basic salary of at least 30,000 AED, have salary certification, provide six months of bank statements showing salary transfers, and possess a university degree University degrees and transcripts.

変更が多いビザなので、興味ある方はBIZ EASYまでお問い合わせください。  
This visa is subject to many changes, so please contact BIZ EASY if you are interested.

# Accounts of Sands

Navigating Finance in Dubai

VOL.03



前回のコラムで、フリーゾーン企業でも税金がかかることがわかりましたが、そうするとフリーゾーンを利用するメリットはないということでしょうか？

In the previous column, it was mentioned that even Free Zone companies are subject to taxes. Does this mean there are no benefits to using Free Zones?



前回は、法人税に関してフリーゾーン企業にはメリットとデメリットがあることを説明しました。しかし、これは法人税に限った話であり、フリーゾーンには他にも多くのメリットが存在します。例えば、フリーゾーン内に外国製品を輸入する際には関税がかかりません。また、フリーゾーン内での取引には、基本的に付加価値税(VAT)が課せられません。さらに、一定の労働法規制が緩和されていることもあります。これらの利点により、中東やアフリカ市場向けの製品を一旦保管する再販売拠点として、フリーゾーンは依然として魅力的です。特定の業種にとって、法人税以外のメリットは依然として存在し、フリーゾーンを利用する価値は十分にあります。

In the previous column, we explained that there are both advantages and disadvantages for Free Zone companies compared to Mainland companies, specifically regarding corporate tax. However, this discussion was limited to corporate tax. There are many other benefits to operating within a Free Zone. For example, importing foreign products into a Free Zone does not incur customs duties. Additionally, transactions within the Free Zone are generally not subject to Value Added Tax (VAT). Furthermore, certain labor law regulations are relaxed in Free Zones. These advantages make Free Zones attractive as redistribution hubs for products targeting the Middle East and African markets. Therefore, for certain industries, there are still significant benefits beyond corporate tax, making the use of Free Zones highly valuable.



**Tomoki Kasama**  
(Certified Public Accountant in Japan)

笠間智樹 (日本公認会計士)

KPMG Lower Gulf Limited Dubai office  
Partner, Japan Desk

tkasama1@kpmg.com

+971-50-819-0765

1989年、上智大学外国語学部フランス語学科卒業。89年から90年、株式会社日立製作所勤務。91年、監査法人朝日新和会計社(現、有限責任あずさ監査法人)入社。95年、公認会計士登録。98年から2000年、ロンドン事務所勤務。04年から08年、デリー事務所。09年から21年、東京事務所&富山オフィス勤務。21年2月から現職。現在は、UAE、オマーン等中東諸国の会計、税務、アドバイザリー業務を担当。著書に「中堅・中小企業のアジア進出ガイドブック」(中央経済社)、「来年導入予定のアラブ首長国連邦での連邦法人税について」(月刊国際税務2022年12月版)等多数。趣味はウインドサーフィン。

Graduated from Sophia University's Department of French in the Faculty of Foreign Studies in 1989. Worked at Hitachi, Ltd. from 1989 to 1990. Joined the audit firm Asahi Shinwa Accounting Firm (now KPMG AZSA LLC) in 1991. Registered as a Certified Public Accountant in 1995. Worked in the London office from 1998 to 2000. Served in the Delhi office from 2004 to 2008, and in the Tokyo office & Toyama office from 2009 to 2021. Since February 2021, has been in the current position, handling accounting, taxation, and advisory services for the UAE, Oman, and other Middle Eastern countries. Has also authored numerous books on accounting. Hobby is windsurfing.



LEADERS SHAPING THE FUTURE

# Desert Icons 4

砂漠の都市からグローバルハブへの進化。  
ドバイの発展を牽引するキーパーソンに迫り、  
彼らの革新と成功の秘密を深く探求する。

From a desert city to a global hub: an in-depth look  
at the key figures driving Dubai's development.  
We delve deep into the secrets of Dubai's innovation and success.

Emirates Holding | General Manager

サラ・アル・マルズーキ

## Salah Al Marzooqi



1981年生まれ、シャルジャ出身。ドバイを拠点に11社、120名の社員を抱えるEmirates Holdingを経営。事業内容は建設、運送、両替、マーケティング、室内デザイン、内装工事など多岐にわたり、特にVIP対象のビジネスに注力。土地購入やライセンス取得、政府要人との面会などをアレンジし、顧客をヨーロッパ、アラブ諸国、アジアにも有する。ドバイおよびUAE全土の政府と深い関わりを持ち、GCCにおける大阪万博のプロモーションを統括。大阪万博のMENA地域広報イベントの責任者として、日本とUAEの要人を招いたイベントをオーガナイズした。日本文化に対する深い理解と愛着を持ち、これまでに10回日本を訪れている。インフルエンサーとしての顔も持ち、Instagramのフォロワーは25万人以上。Instagramのアカウントは @eng.salah.almarzooqi

Born in 1981, from Sharjah. Salah Al Marzooqi manages Emirates Holding, based in Dubai, overseeing 11 companies with 120 employees. His businesses span construction, logistics, currency exchange, marketing, interior design, and interior fit-out, with a focus on VIP services, including land purchases, license acquisitions, and arranging meetings with government officials. His clients are from Europe, Arab countries, and Asia. He works closely with governments across the UAE and oversees the promotion of the Osaka Expo in the GCC. As the head of MENA regional promotions for the Osaka Expo, he organized events featuring dignitaries from Japan and the UAE. With a deep understanding and love for Japanese culture, he has visited Japan 10 times. He is also an influencer with over 250,000 Instagram followers. Instagram: @eng.salah.almarzooqi

**野心を抱く漁師が  
起業家に成長。操船から  
国際的イベントまで手がける  
インフルエンサー**

*A fisherman with ambition grows  
into an entrepreneur.  
Influencers ready for everything  
from sailing to international events.*

— 起業される前はどのような仕事を  
していましたか

アジュマン政府で、首長国の一族が運営する企業のライセンス部門を担当し、マネージャーとして展示会やイベントの責任者も務めていました。また、UAE政府のマーケティングやプロモーションを担当する海外派遣チームの一員でもありました。

— What kind of work did you do  
before starting your business?

I worked for the Ajman government, where I was responsible for the licensing department of a company operated by the ruling family. As a manager, I was also in charge of organizing exhibitions and events. Additionally, I was part of the overseas delegation team handling marketing and promotions for the UAE government.

— 最初の起業はいつでしょうか

16歳の時、シャルジャでの漁業です。その後、政府で働く傍ら自分でも複数の企業を立ち上げ、最大500人の従業員を抱えるまでに成長。事業内容は建設、物流、両替、マーケティング、室内デザイン、内装設計・工事など多岐にわたります。すべて独資で事業を増やし、最大40社500名の社員がいましたが、コロナ禍の影響で現在は11社120名の社員となっています。

— When did you start your first business?

At the age of 16, I started with a fishing business in Sharjah. While working for the government, I also established multiple companies on my own, growing to employ up to 500 people. My business ventures span construction, logistics, currency exchange, marketing, interior design, and interior fit-out. At its peak, I owned 40 companies with 500 employees, but due to the COVID-19 pandemic, I now operate 11 companies with 120 employees.

— どのような仕事がメイン業務でしょうか



2019年、マディナットジュメイラで行われた大阪万博のPRイベント。サラさんはイベント責任者として現場を取り仕切った

In 2019, a promotional event for the Osaka Expo was held in Madinat Jumeirah, Dubai. As the event manager, Mr. Salah oversaw and coordinated the entire event.

VIP対象のビジネスです。25年の経験を活かし、主に海外からの問い合わせに対応しています。具体的には、UAEでの土地購入、特別なライセンスの取得、政府要人との面会などのアレンジ、その他にも財務、監査、メディア、法律、マーケティング、トレーディング、製造業などを手がけ、ドバイ首長国だけでなく、UAEの全首長国とも関わりがあります。また、顧客はヨーロッパ、アラブ諸国、アジアと多岐にわたります。

#### — What is your main line of work?

I focus on VIP services. Leveraging 25 years of experience, I primarily handle inquiries from abroad. This includes arranging land purchases in the UAE, obtaining special licenses, and facilitating meetings with government officials. Additionally, I manage financial, audit, media, legal, marketing, trading, and manufacturing services, not only in Dubai but across all emirates of the UAE. My clients come from Europe, Arab countries, and Asia.

#### — イベント関連での大きな仕事はどういったことでしょうか

2019年、世界最大のブックフェアであるシャルジャ国際ブックフェアに76の日系グループ、漫画家、作家、クリエイターなどを招致しました。シャルジャやドバイで日本の協力が必要な場合、お声がけいただくことが多いですね。

#### — What significant event-related work have you done?

In 2019, I brought 76 Japanese groups, including manga artists, writers, and creators, to the Sharjah International Book Fair, the largest book fair in the world. I often receive requests for cooperation from Japan for events in Sharjah and Dubai.

#### — 大阪万博にはどのような形で関わっていますか

MENA(中東および北アフリカ)地域における

プロモーションのためのイベント責任者として活動しています。イベントにはUAEと日本政府の要人が出席し、大阪万博のGMも出席しました。

#### — How are you involved in the Osaka Expo?

I serve as the event manager responsible for promotions in the MENA (Middle East and North Africa) region. These events feature dignitaries from the UAE and Japan, including the GM of the Osaka Expo.

#### — 日本の政府や地方自治体からドバイでイベントを行いたい場合、サラさんに連絡が来るのですか

ありがたいことですね。その理由としては、私が日本人とどのように接するべきかや日本人のメンタリティを理解しているからだだと思います。UAE人(エミラティ)と日本人の両方のバランスを、うまく調整することができると自負しています。

#### — Do you get contacted by Japanese government and local authorities for events in Dubai?

I am honored to say that I do. I believe this is because I understand how to interact with Japanese people and their mentality. I pride myself on being able to balance the dynamics between Emiratis and Japanese.

#### 日本に対する思い。 エミラティ起業家の挑戦と未来

##### *Passion for Japan: The Journey and Future of an Emirati Entrepreneur*

#### — どうして日本の商習慣や文化を理解しているのでしょうか

世界の中で、日本は特別な文化を持つ国として有名でしたし、私も日本に行くことが夢でした。そして、7年前に初めて日本を訪問し、日本人と話し、日本が好きになりました。実は、大阪万博の事務局には、自ら「仕事をさせてください」と売り込んだんですよ。

#### — Why do you understand Japanese business practices and culture?

Japan has always been known globally for its unique culture, and visiting Japan was a dream of mine. Seven years ago, I finally visited Japan, talked with its people, and fell in love with the country. In fact, I personally promoted myself to the Osaka Expo's organizing committee, asking them to let me work for them.

#### — これまで何回、日本へ行きましたか

10回です。訪問地は東京、大阪、群馬。群馬には仕事の打ち合わせで訪れました。群馬県知事(山本一太氏)がドバイに来られた際、群

馬県へのUAE人のインバウンドをやってもらいたいと依頼され、マーケティング施策を提案しにいったという経緯です。

#### — How many times have you been to Japan?

I have visited Japan 10 times. My destinations include Tokyo, Osaka, and Gunma. I visited Gunma for business meetings. When the Governor of Gunma, Ichita Yamamoto, came to Dubai, he asked me to help increase inbound tourism from the UAE to Gunma, so I proposed marketing strategies.

#### — インフルエンサーとしても有名ですね

2021年からInstagramを始め、数ヶ月前に25万人のフォロワーを達成。2週間ほど前に投稿した動画は65万1000回再生されました。

#### — You are also known as an influencer, correct?

I started using Instagram in 2021, and a few months ago, I reached 250,000 followers. A video I posted two weeks ago garnered 651,000 views.

#### — ドバイで好きな和食レストランは

伝統的な料理を提供している「友」です。名前は挙げませんが、ドバイの和食店では、マヨネーズを多用するなど、王道の日本食とは言えません。ただ、もしドバイで自分が和食店をオープンするなら、ラーメン屋を開きたいですね。

#### — Which Japanese restaurant do you like in Dubai?

I like "Tomo" for its authentic cuisine. I won't name other restaurants, but many in Dubai use too much mayonnaise, which is not traditional Japanese cuisine. If I were to open a Japanese restaurant in Dubai, I would like to start a ramen shop.

#### — 今後の展望を教えてください

すべての分野のビジネスを広げていきたいと思っています。特に強みであるイベント関連とマーケティング業務に注力していきたいと考えています。

#### — What are your future business plans?

I aim to expand into all business areas. I intend to focus particularly on event management and marketing services, which are my strengths.





今月の  
実例

### 「銀行のミスで勝手にお金が 引き落とされたが返金されなかった」

ドバイでの起業において、最大の悩みの一つが法人口座の開設。しかし、口座開設後もトラブルが絶えません。今回は「銀行のミスで勝手にお金が引き落とされたが返金されなかった」というケースでの対応を紹介します。

2024年4月、あるお客様からご相談がありました。2023年10月に2,000万円が銀行から勝手に引き落とされるという問題が発生。英語が話せるお客様は電話やメールで何度も銀行に連絡しましたが、解決に至らず、窓口に行くように指示されました。しかし、窓口でも「チェックします」と言われるだけで、5ヶ月が過ぎてもの反応もない状況。

絶望的な状況の中、お客様は当社にご相談されました。当社は粘り強く交渉を続け、正式なコンプライアンス文書をメールで提出。そして1ヵ月後、ついに銀行側から返金を受け取ることができました。銀行側は「マネージャーチェックが必要」と言い、窓口に来るよう求めましたが、適切な交渉によって、迅速に振込で返金を受けることができました。



### "Money Withdrawn by Bank Mistake and Not Refunded"

One of the biggest challenges in starting a business in Dubai is opening a corporate bank account. However, even after the account is opened, troubles often continue. This time, I would like to introduce a case where "money was withdrawn due to a bank error and was not refunded," and how it was handled.

In April 2024, we received a consultation from a customer. In October 2023, an issue occurred where 20 million JPY was withdrawn from the bank without authorization. The customer, who could speak English, contacted the bank multiple times via phone and email, but to no avail. They were instructed to visit the branch. However, even at the branch, they were only told, "We will check," and after five months, there was no response.

In this desperate situation, the customer consulted with our company. We persistently negotiated, formally submitted compliance documents via email, and finally, after one month, we received a refund from the bank. The bank had initially said that "the manager's cheque is needed" and requested the customer to come to the branch. However, through appropriate negotiation, we were able to receive the refund promptly via bank transfer.

**BIZ EASY DMCC CEO**  
**外村健一**  
Kenichi Hokamura

ドバイで延べ200社以上の進出サポートなどを行ってきたBIZ EASYの代表。業務領域は、会社設立、ビザ支援、法人銀行口座開設、会計・税務支援、中東進出支援、製品登録・輸出入、HRなど。

CEO of BIZ EASY, which has provided support to a total of over 200 companies in Dubai, including support for their entry into the market. Business areas of practice include company incorporation, visa support, opening a corporate bank account, accounting support, Middle East entry support, product registration / import/export, HR, etc.

<https://www.bizeasy.co/jp/> info@bizeasy.co

# O<sub>2</sub> capsule

Revitalize your body in a short time.

Experience the restorative effects equivalent to 5-6 hours of sleep with just 2 hours in a hyperbaric oxygen capsule. Rejuvenate from the fatigue of busy days quickly and live tomorrow with renewed vitality.



## The principle of the hyperbaric oxygen capsule.

Many people find that on cloudy or rainy days (low pressure), they are more prone to feeling unwell, while on sunny days (high pressure), they tend to feel better. Hyperbaric oxygen capsule mimic the conditions of a sunny day, stimulating the lymphatic system and enhancing blood circulation.

O<sub>2</sub>  
capsule



Time World Co., Ltd.

TEL +81 3 5547 8883

# Discovering Dubai's Finest Spot

ドバイが誇る豪華な魅力。最高のひとときを約束するラグジュアリーホテル、エキサイティングなエンタメ施設、世界をリードする美食ほか注目のスポットを紹介します。

Dubai's luxurious allure awaits you. We introduce the finest spots, promising the ultimate moments: luxury hotels for a supreme stay, exquisite entertainment facilities, and leading culinary delights from around the world.

>>>>>>>>>> **HOTEL**

ドバイ市内から45分、砂漠に佇む極上のラグジュアリーホテル、アルマハ ラグジュアリーコレクション・デザートリゾート&スパ。部屋は、ベドウィン、ロイヤル、エミレーツ、プレジデンシャルなどの42の豪華なスイートがあり、アラブ伝統の手作り家具やアンティークで装飾し、専用のインフィニティプールが用意されている。

シグネチャーレストラン「Al Diwaan」では、砂漠の砂丘を背景にアラビア料理と地中海料理のフュージョンを味わえる。「Hajar Terrace Bar」では保護区の絶景を眺めながらカクテルやドリンクを堪能。食事はテラスや砂丘、スイートなど、好きな場所を選べるのがうれしい。

ドバイの総面積の5%を占める225km<sup>2</sup>のドバイ砂漠保護区内に位置し、中東最大の自然保護区域。研究チームが保護区を監視し、アラビア固有種の保全活動を行っている。

滞在中はベドウィン族の生活様式を反映したアクティビティ体験が可能。アーチェリー、自然散策、砂漠ドライブ、サファリ、鷹狩り、乗馬、キャメルトレッキング、砂丘探索など多彩。アルマハでの滞在は特別な思い出になるだろう。

Just 45 minutes from downtown Dubai, nestled in the heart of the desert, lies the ultimate luxury hotel, Al Maha, a Luxury Collection Desert Resort & Spa. The hotel offers 42 opulent suites, including Bedouin, Royal, Emirates, and Presidential suites, all adorned with traditional Arabian handcrafted furniture and antiques, and each featuring a private infinity pool.

At the signature restaurant "Al Diwaan," guests can savor a fusion of Arabian and Mediterranean cuisine against the backdrop of desert dunes. At the "Hajar Terrace Bar," one can enjoy cocktails and drinks while taking in breathtaking views of the nature reserve. Guests have the pleasure of dining in their preferred locations, whether it be on the terrace, among the dunes, or in their suite.

Located within the 225 square kilometer Dubai Desert Conservation Reserve, which comprises 5% of Dubai's total land area, the resort is part of the largest nature reserve in the Middle East. A dedicated research team monitors the reserve and conducts conservation activities to protect native Arabian species.

Guests can experience activities reflecting the Bedouin lifestyle during their stay. A wide array of activities is available, including archery, nature walks, desert drives, safaris, falconry, horseback riding, camel trekking, and dune exploration.



## Al Maha, A Luxury Collection Desert Resort & Spa

[ アルマハ、ラグジュアリーコレクションデザートリゾート&スパ ]

Address: Dubai Desert Conservation Reserve, Al Ain Rd.  
Price: From 5400 AED (per room per night with 3 meals)  
URL: <https://www.marriott.com/ja/hotels/dxbam-al-maha-a-luxury-collection-desert-resort-and-spa-dubai/overview/>  
Tel: +971 4 329 5776(HIS) Email: [info@his.ae](mailto:info@his.ae)



①部屋に備え付けられたインフィニティプールから砂漠を眺めることが可能。中東ならではの極上のリラックス体験をしてほしい②1ベッドから3ベッドまで幅広い用途に応えるスイートルームの数々。最上の快適さとくつろぎを提供できるよう設計されている③自然保護区の絶景を見ながらテラス席で食事ができる「Al Diwaan」。砂丘やテラス、部屋など自分で場所を選ぶことも可能④ベドウィン族の生活様式を反映した多彩なアクティビティを用意。家族連れからカップルまで砂漠体験を心ゆくまで楽しめる

①Guests can gaze upon the desert from the infinity pool in their suite, experiencing the ultimate relaxation unique to the Middle East. ②The suites cater to a wide range of needs, from one-bedroom to three-bedroom options, designed to provide the utmost comfort and relaxation. ③"Al Diwaan" offers dining on the terrace with stunning views of the nature reserve. Guests can choose their preferred dining location, whether it be the dunes, the terrace, or their suite. ④A variety of activities reflecting the Bedouin lifestyle are available, ensuring that families and couples alike can fully enjoy the desert experience.

## 日本を代表する VRアーティストが抱く 砂漠、イスラム文化への リスペクト

Respect for deserts and  
Islamic culture held by  
Japanese VR artists active  
around the world

### 多彩なパフォーマンス、 UAEでのリアクション Diverse Performances and Reactions in the UAE

— まずはUAEでの活動について教えてください。ドバイで初めてパフォーマンスをしたのはいつでしょうか

2019年にドバイのワールドトレードセンターで行われたGTX (Gitex Technology Week)です。多くの人に見ていただけたようで、それ以降は「GTXで見たよ」と声をかけてもらえるようになりました。

— Tell us about your activities in the UAE. When did you first perform in Dubai?

In 2019, at the GTX (Gitex Technology Week) held at the Dubai World Trade Centre. Many people saw my performance, and since then, I've often been approached by people saying, "I saw you at GTX."

— UAEではこれまで何回パフォーマンスをしてきましたか

アブダビを含めると約30回。ドバイエキスポやドバイモール、ドバイモーターショーのほか、2月の天皇誕生日祝賀レセプションにも出させていただきました。多くのUAEの方にも来ていただき、そうした交流の場でパフォーマンスできる



今や世界中から高い評価を受けるVRアーティスト・せきぐちあいみさん。UAEではすでに30回ものライブを行い、数々のイベントで圧巻のパフォーマンスを披露。そんなせきぐちさんが思うイスラム文化や今後の活動について語ってもらった。

Aimi Sekiguchi, a VR artist now acclaimed worldwide, has performed live in the UAE 30 times, showcasing her impressive talents at numerous events. We spoke with Aimi about her thoughts on Islamic culture and her future endeavors.

のは本当に光栄です。

— How many performances have you done in the UAE so far?

Including Abu Dhabi, about 30 times. I have performed at Dubai Expo, Dubai Mall, Dubai Motor Show, and also at the Emperor's Birthday Celebration Reception in February. It is truly an honor to perform at these events and have many people from the UAE attend.

— UAEの人々のリアクションはどうでしょうか  
多くの方から「すごいね」とか「楽しかった」と声をかけていただけます。言語を超えて喜んでもらえるのは、うれしいですね。VRアートは絵を描くというより別の世界を作れるので、この新たな表現で驚きとともに人々の想像力を拡張できたら幸いです。

— How do people in the UAE react to your performances?

Many people have told me, "It was amazing" or "I enjoyed it." It makes me happy that they appreciate it beyond language barriers. VR art is not just about drawing pictures but creating another world, and I hope to expand people's imagination with this new form of expression.

— VRに興味を持ち始めたのはいつでしょうか  
8年前頃、ちょうどVR元年と言われていた時期で、市販のVR機器が出たタイミングです。HTC ViveとGoogleのTilt Brushというペイントアプリを使って始めました。

— When did you start getting interested in VR?

About eight years ago, during the



so-called VR first year, when commercial VR devices became available. I started using HTC Vive and Google's Tilt Brush painting app.

— パフォーマンスのときの衣装をどうやって決めていますか

見ていただける方に「何を見せてくれるんだろう？」とワクワクさせたいので、和装やウィッグなどを使っています。デザインは抽象的なことが多く、例えば、赤いドレスは「鳥居」のイメージ。鳥居は神聖な場所と俗世を分ける象徴で、未知の世界を見せる存在になりたいんです。

— How do you select on your costume for performances?

I want to excite the audience with the wonder, "What will she show us?" So I use traditional Japanese clothing and wigs. The designs are often abstract; for example, the red dress represents a "torii" gate. A torii symbolizes the separation between the sacred and the secular, and I want to become an entity that shows the unknown world.

## イスラム建築は自分を別世界に連れていってくれる Islamic Architecture Transports me to Another World

— イスラム文化についてはどう思いますか  
イスラム文化は寛容であり、作品は美しいと感じています。特に、建築物やアラビア語のカリグラフィーの美しさには心を打たれます。最近では、アラビア語を習うようになり、作品にも取り入れています。

— What do you think about Islamic culture?

I feel that Islamic culture is tolerant and its works are beautiful. I am especially moved by the beauty of architecture and Arabic calligraphy. Recently, I started learning Arabic and incorporating it into my works.

— 建築ではどういった点が好きですか

イスラム建築はまるでVRのようであり、自分を別世界に連れていってくれる感覚になります。アラビックの美しい絨毯や天井など、すべてが芸術的。アブダビのグランドモスクは何度も訪れていますが、特に夕方から夜にかけての時

間帯が美しく、感動的です。グランドモスクの美しさをイメージした私の作品が、現在アブダビのザイド国際空港に展示中です。

— What aspects of architecture do you like?

Islamic architecture feels like VR, taking you to another world. Everything is artistic, from the beautiful Arabic carpets to the ceilings. I have visited the Grand Mosque in Abu Dhabi many times, and it is especially beautiful and impressive from evening to night time. A piece inspired by the beauty of the Grand Mosque is currently on display at Abu Dhabi's Zayed International Airport.

— 中東といえば砂漠のイメージがありますが、いかがでしょうか

暑くて過酷な場所だと思っていたのですが、実際に行ってみると広大な自然の力を感じられる神聖な場所。裸足で砂に触れると、ネガティブなエネルギーを吸い取ってくれるような感覚があり、デジタル機器に囲まれた日常から解放され、デトックスされる感じでした。音も吸い取ってくれるので、静寂の中で心が癒されますし、それ以来、砂漠が好きになりましたね。

— What is your impression of the desert in the Middle East?

I thought it was a hot and harsh place, but when I actually went there, I felt the sacred power of vast nature. Walking barefoot on the sand gave a sense of detoxification from the digital world, as if the sand absorbs negative energy. The silence also brings peace to the mind, and since then, I love the desert.

— 素敵な体験ですね

いつか砂漠に、VRで未来都市を出現させるようなプロジェクトをやりたいと考えています。砂漠は360度がディスプレイになりますし、砂漠の美しさを損なわずにデジタルの魅力を加えることが可能。そして、デジタル機器の電源をオフにすれば元の砂漠に戻るという、両方の世界観を表現したい。技術的には発展途上ですが、Apple Vision Proや他のデバイスを使えば可能性が広がると感じています。

— What an amazing experience.

I wish to one day create a project where a futuristic city appears in the desert

through VR. The desert can be a 360-degree display, and you can add digital charm without spoiling its beauty. When the digital devices are turned off, it returns to the original desert, expressing both worlds. Although the technology is still developing, I feel that the possibilities are expanding with devices like the Apple Vision Pro.

— 今後の展望について教えてください

ドバイはアフリカにもヨーロッパにもアクセスしやすく、世界中に移動するためのハブとして適しています。最終的には、全世界やさらには宇宙も見据えて活動をしていきたいと考えていて、独自のクリエイティブを発信している日本と、世界中から新しいものが集まってくるドバイを拠点に活動していきたいですね。

— What are your future plans?

Dubai provides easy access to both Africa and Europe, making it an ideal hub for traveling around the world. Ultimately, I aim to expand our activities globally and even into space. I hope to base our operations in Dubai, a city where new innovations from around the world converge, and Japan, a country renowned for its unique creativity.



せきぐちあいみ (VRアーティスト)

2016年からVR空間に3Dの絵を描くアーティストとして活動。ドバイ文化庁認定アーティストで、ゴールデンビザを取得。アート制作やライブペイントオフアートを世界各国から受ける(中東、ヨーロッパ、アメリカ、東南アジアなど計12カ国)。2021年3月、NFTアートの初作品が約1300万円で落札され話題となった。2021年「Forbes Japan 100」に選出。

<https://aimimusou.com/ja-works/>

ドバイエキスポで行ったパフォーマンスの一部を閲覧可能。

### Aimi Sekiguchi (VR Artist)

Active as a VR artist creating 3D paintings in virtual space since 2016. Recognized by the Dubai Culture Authority and holder of a Golden Visa. Receives art creation and live painting offers from around the world (Middle East, Europe, America, Southeast Asia, etc.). In March 2021, her first NFT artwork was sold for approximately 13 million JPY, making headlines. Selected for "Forbes Japan 100" in 2021. Her website is <https://aimimusou.com/ja-works/>, where you can view parts of her performance at Dubai Expo.



360°というVR空間にライブで現出させる作品の数々は圧巻のクオリティで、世界中から高い評価を受けている

The works created live in the 360° VR space are of impressive quality and highly acclaimed worldwide.



ドバイエキスポにあるアルワスルドームで披露したパフォーマンス。ライブの様子はHPからも閲覧可能

The performance at Al Wasl Dome in Dubai Expo. The live show can also be viewed on her website.



エティハド航空設立20周年を記念し、20人のアーティストとコラボするプロジェクトに選出。現在、ザイド国際空港に展示中

Selected for a project collaborating with 20 artists to commemorate the 20th anniversary of Etihad Airways. Currently on display at Zayed International Airport.



上／前年度15%増、160カ国以上から46,000人が来場したアラビアン・トラベル。観光業の好調ぶりを見せた 下／ハムダーン皇太子も来場され、イベント会場を視察。ドバイ執行評議会議長の会議を主宰した

Upper... Arabian Travel Market sees 15% increase year-on-year, attracting 46,000 visitors from over 160 countries, showcasing the robust state of the tourism industry.  
bottom... Crown Prince Sheikh Hamdan visited the event, presided over Dubai Executive Council meeting.

## INFO

### 1

アラビアン・  
トラベル・  
マーケット2024、  
新記録達成・  
前年比15%成長

Arabian Travel Market  
2024 Achieves  
New Record  
with 15% Year-on-Year  
Growth

5月6日～9日、ドバイ市内のワールドトレードセンターにて、第31回目となるアラビアン・トラベル・マーケット2024 (ATM) が開催。160カ国以上から33,500人の来場者を含む関係者は、4日間で46,000人以上となり、前年比15%増となり、新記録を樹立した。

今年のテーマは「イノベーションの促進。起業家精神による旅行の変革」であり、2,600以上の出展企業が集まった。イベントディレクターのダニエル・カーティス氏は、「イノベーションと起業家精神が観光業を盛り上げている様子を見られてうれしい」と述べた。

ドバイ皇太子であるハムダーン・ビン・ムハンマド・アール・マクトゥーム殿下は、展示会中にドバイ執行評議会議長の会議を主宰し、都市開発計画のビジョンに沿った主要な交通および観光関連プロジェクトを承認した。

From May 6th to 9th, the 31st Arabian Travel Market 2024 (ATM) was held at the World Trade Center in Dubai. The event saw more than 46,000 attendees, including 33,500 visitors from over 160 countries, marking a 15% increase from the previous year and setting a new record.

This year's theme was "Fostering Innovation: Transforming Travel through Entrepreneurship," and over 2,600 exhibitors participated. Event Director Daniel Curtis commented, "We are delighted to see how innovation and entrepreneurship are invigorating the tourism industry."

His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed Al Maktoum, Crown Prince of Dubai, presided over a meeting of the Dubai Executive Council during the exhibition. He approved key transportation and tourism-related projects aligned with the city's development vision.



各ブースでは各国が趣向を凝らして観光誘致をアピール

Countries showcase unique attractions at their booths to promote tourism.

2024年5月31日、ドバイ市内のパームジュメイラ・ウエストビーチに、A5和牛を提供する焼肉レストラン「赤べこ」がグランドオープンした。

ノーズ・トゥ・テール(鼻から尾まで)のコンセプトに基づき、和牛のさまざまな部位を無駄なく使ったサステナブルなメニューを提供。12種類の和牛カットやシェフお任せの焼肉盛り合わせのほか、スパイシーなタルタルにホタテ、ウニ、イクラを添えた「至高の和牛ユッケ」や、トリュフを乗せた「プライム和牛ステーキ」、ウニとキャビアが入った魅惑的な「赤べこ丼」などのシグネチャーメニューを用意する。

内装は、洗練されたミニマルなデザインで、快適なブース席や無煙グリルを完備。エグゼクティブ・シェフとして厨房を仕切る Matsuoka Yosuke氏は「焼肉の豊かな文化と日本の和牛の美しさを融合させたダイニング体験をドバイに紹介できることをうれしく思います。私たちの目標は、単なる食事ではなく、お客様にとって思い出に残る食の旅を創造することです」と語る。

卓上コンロで肉を焼く日本の伝統的な焼肉体験を進化させる赤べこが、ドバイのグルメシーンに新たな風を吹き込む。

On May 31, 2024, the yakiniku restaurant "Akabeko," which offers A5 wagyu, celebrated its grand opening at West Beach, Palm Jumeirah, in Dubai.

Based on the nose-to-tail concept, Akabeko provides a sustainable menu that utilizes various parts of the wagyu beef without waste. The menu features 12 different Japanese Wagyu cuts, chef decide with the Yakiniku Moriawase platter, and signature dishes such as the "Supreme Wagyu Yukke" with spicy tartare, scallops, sea urchin, and salmon roe, the "Prime Wagyu Steak" topped with truffle, and the enticing "Akabeko Donburi" with sea urchin and caviar.

The interior boasts a refined, minimalist design with comfortable booth seating and smokeless grills. Executive Chef Yosuke Matsuoka, who leads the kitchen, expressed his delight, saying, "We are thrilled to introduce a dining experience that blends the rich culture of yakiniku with the beauty of Japanese wagyu to Dubai. Our goal is to create a culinary journey that leaves a memorable impression on our guests."

## INFO

### 2

A5和牛を提供する  
焼肉レストラン  
「赤べこ」。  
パームジュメイラに  
オープン!

Yakiniku Restaurant  
"Akabeko" Offering  
A5 Wagyu Opens  
in Palm Jumeirah!



上／シャトーブリアンや特上カルビなどA5和牛を提供する赤べこ。絶品のユッケなど日本人にとってはたまらないメニューを揃える 下／洗練されたミニマルなデザインで、快適なブース席や無煙グリルを完備する。ビジネス会食にも利用しやすい

Upper... Akabeko offers A5 Wagyu, including Chateaubriand and premium kalbi, along with irresistible dishes like exquisite yukhoe, appealing to Japanese tastes.

bottom... The restaurant features a sophisticated minimalist design with comfortable booth seating and smokeless grills, making it ideal for business dining.

[Location] Voco Dubai The Palm Hotel G01, Palm Jumeirah

[Opening Hours] Open 7 days a week, 12 PM - 4 PM, 6 PM - 11 PM

[Reservations] <https://www.sevenrooms.com/reservations/akabekodxb>

[Instagram] @akabeko\_dxb [Website] <https://akabeko.ae/>



上／建設費用は約5兆5000億円の大プロジェクトとなる空港拡張工事。写真:ドバイ政府/AP 下／ロンドンのレスリー・ジョーンズ・アーキテクチャー社によるモダンなデザインとなる空港。写真:ドバイ政府/AP

Upper... The airport expansion project, with a construction cost of approximately 5.5 trillion JPY. Photo: Dubai Government/AP

bottom... The airport will feature a modern design by London's Leslie Jones Architecture. Photo: Dubai Government/AP

## INFO

### 3

世界最大の空港へ。  
ドバイのアル・マクトゥーム国際空港  
拡張計画

Towards the World's Largest Airport:  
Expansion Plans for Dubai's Al Maktoum International Airport

4月28日のドバイ政府メディアオフィスによれば、ムハンマド・ビン・ラシド・アール・マクトゥーム殿下はドバイの航空サービスを根本的に改革するため、ドバイ国際空港のすべての業務をアル・マクトゥーム国際空港に移管する計画を発表した。

アル・マクトゥーム国際空港はドバイ中心部から約30キロ南西に位置し、2024年時点での建設費用は約5兆5000億円。ドバイ国際空港の5倍の規模となり、400の航空機ゲートと5本の並行滑走路を備え、年間2億6000万人の旅客が収容可能となる。

新空港の第1段階は10年以内に完成し、年間1億5000万人の旅客を収容予定。また、周囲には新たな都市計画「ドバイ・サウス」が建設され、最大100万人の雇用と住宅が生まれる見込み。

2023年にはドバイ国際空港が8700万人の旅客を受け入れ、10年連続で世界で最も忙しい国際ハブ空港となったが、ドバイ国際空港は拡張が難しいため、新空港への移行が急務だった。

According to the Dubai Government Media Office on April 28, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum announced plans to transfer all operations from Dubai International Airport to Al Maktoum International Airport, fundamentally reforming Dubai's aviation services.

Located approximately 30 kilometers southwest of central Dubai, Al Maktoum International Airport will have a construction cost of about 5.5 trillion JPY as of 2024. It will be five times the size of Dubai International Airport, with 400 aircraft gates and five parallel runways, capable of accommodating 260 million passengers annually.

The first phase of the new airport is expected to be completed within ten years, with an annual capacity of 150 million passengers. Additionally, the surrounding area will see the development of "Dubai South," creating up to one million jobs and housing opportunities.

In 2023, Dubai International Airport handled 87 million passengers, maintaining its status as the world's busiest international hub airport for ten consecutive years. However, due to the difficulty of expanding Dubai International Airport, the transition to the new airport has become urgent.

アラブ首長国連邦のドバイに本拠を置く港湾運営会社、メガターミナルオペレーターのDPワールドが、4月29日にドバイ市内のマディナットジュメイラ内のマディナットアリーナでGALAディナーを開催した。DPワールドの顧客や関係者が多数来場した。

オープニングでは、DPワールドのCEO兼マネージングダイレクター（GCC地域）であるアブドゥラ・ビン・ダミサン氏が挨拶を行った。その後は、クリケットの伝説であるサチン・テンドルカルがインタビューで自身の素晴らしいキャリアについて語り、観客を魅了。最後は、世界中で数々の賞を受賞しているインド人作曲家であるA.R.ラフマンが登場。映画「スラムドッグ・ミリオネア」でオスカーを受賞した「ジャイ・ホー」を披露し、華麗な夜を締めくくった。DPワールドの顧客や関係者にとって忘れられない一夜となった。

DPワールドは、日系企業が多く入居するフリーゾーン・JAFZAを運営し、昨年末には、商船三井と中東域における完成車物流事業の強化、脱炭素事業機会創出のための覚書を締結するなど日系企業とも関係が深い。

Port operator and mega-terminal operator DP World, based in Dubai, UAE, hosted a Gala Dinner on April 29 at the Madinat Arena within Madinat Jumeirah, Dubai. The event saw a large turnout of DP World's clients and stakeholders.

The evening began with a welcome address by Mr. Abdullah bin Damithan, CEO and Managing Director (GCC Region) of DP World. The dinner featured many highlights, including an interview with cricket legend Sachin Tendulkar, who captivated the audience by sharing insights from his illustrious career. The grand finale was presented by the world-renowned Indian composer A.R. Rahman. He concluded the night with a performance of his Oscar-winning song "Jai Ho" from the film "Slumdog Millionaire," bringing the evening to a memorable close.

This Gala Dinner was an unforgettable night for DP World's clients and stakeholders.

DP World operates JAFZA, a free zone with many Japanese companies. Last year, they signed an MOU with Mitsui O.S.K. Lines to strengthen vehicle logistics and create decarbonization business opportunities in the Middle East.

## INFO

### 4

DBワールド主催  
ガラディナー。  
クリケットの  
伝説的選手、  
オスカー受賞者も  
登場

DP World Hosts Gala Dinner  
Featuring Cricket Legend  
and Oscar-Winning  
Composer



上／会場には、JAFZAに入居する多くの日系企業関係者も出席 下／A.R.ラフマンがオスカー受賞曲の「ジャイ・ホー」を披露するなど、多彩なパフォーマンスが会場を盛り上げた

Upper... Many representatives from Japanese companies in JAFZA were in attendance.

bottom... A.R. Rahman energized the event with a performance of his Oscar-winning song "Jai Ho."

# Location List

Telephone Country Code +971

Information may be subject to change without prior notice (as of May 2024).

[To all store and facility representatives] Please notify us of any changes in information [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

## Restaurant/Café (Alcohol Available)

### Asian

#### BB Social Dining

☎04 407 4444 ☑Gate Village, DIFC ☑Sun-Wed 12:00-24:00, Thu 12:00-25:00, Fri-Sat 12:00-26:00

#### CE LA VI

☎04 582 6111 ☑Tower 2 - Level 54, Address Sky View Hotel ☑12:00-27:00

#### Kris With a View

☎04 377 1111 ☑Park Regis Kris Kin Hotel ☑12:00-26:00

#### ZETA Seventy Seven

☎04 879 8866 ☑Level 77, Address Beach Resort ☑12:00-26:00

#### Hawkerboi

☎050 427 5217 ☑The Park, JLT ☑Sun 12:00-16:00, 18:00-24:00 / Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-24:00 / Fri-Sat 12:00-15:00, 18:00-25:00

### Belgian

#### Belgian Beer Cafe

1 ☎04 447 0227 ☑Souk Madinat Jumeirah ☑12:00-26:00

2 ☎04 429 9999 ☑SGrand Millennium Hotel Dubai, Barsha Heights ☑12:00-27:00

3 ☎04 701 1127 ☑Lobby level, Crowne Plaza Festival City ☑12:00-26:00

#### Le Petit Belge

☎04 521 5900 ☑Detroit Rd, Motor City ☑Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

### Chinese

#### Hakkasan

☎04 426 0752 ☑Atlantis The Palm, The Palm Jumeirah ☑18:00-24:30

#### Hutong Dubai

☎056 133 9868 ☑Gate Building 6, GF, DIFC ☑12:00-15:30, 18:00-23:30

#### Royal China

☎050 142 8553 ☑2nd Floor, Precinct Bldg. 4, DIFC ☑11:30-23:30

### European

#### Folly

☎04 430 8535 ☑Souk Madinat Jumeirah ☑13:00-24:00

#### Ossiano

☎04 426 0770 ☑Atrantis The Palm, The Palm Jumeirah ☑18:00-25:00

### French

#### Bastion

☎800 323 232 ☑Jumeirah Beach Hotel, Jumeirah Beach Hotel ☑18:00-23:00

#### Bistro des Arts

☎04 551 1576 ☑Dubai Marina Promenade, Marina Mall Area ☑8:00-23:00

#### Chez Wam

☎04 410 6707 ☑St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah ☑Mon-Fri 18:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

#### CHOIX Patisserie and Restaurant

☎052 898 8491 ☑Lobby Level InterContinental Dubai Festival City ☑7:00-21:00

#### Couqley French Bistro

1 ☎04 514 9339 ☑Pullman Dubai Downtown Ground Floor, Business Bay ☑6:00-10:30, 12:00-25:00

2 ☎04 514 9339 ☑Mövenpick Hotel Cluster A, JLT ☑12:00-25:00

#### Josette

☎04 275 2522 ☑ICD Brookfield Place, DIFC

☎9:00-27:00

### Fusion Japanese

#### Armani Hashi

☎04 888 3666 ☑Armani Hotel, Downtown ☑18:30-23:30

#### Cargo

☎04 361 8129 ☑3rd fl., Pier 7 ☑12:00-26:00

#### Mimi Kakushi

☎04 379 4811 ☑Four Seasons Resort, Jumeirah 2 ☑Mon-Thu 18:00-26:00 / Fri 12:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

#### Nobu

☎04 426 0760 ☑Atlantis - 22nd fl. - The Palm Jumeirah ☑Fri-Sun 12:30-15:30, Mon-Sun 18:00-1:00

#### Okku

☎04 666 1566 ☑Mariott Resort Palm ☑Sun, Tue, Thu 19:00-25:00 / Fri, Sat, Wed 19:00-27:00 Closed Mon

#### Reif Japanese Kushiyaki

☎04 255 5142 ☑Dubai Hills Business Park ☑Sun-Thu 12:00-23:00 / Fri-Sat 12:00-25:00,

#### Roka

☎04 439 7171 ☑The Opus by Omnyat Level 1 - Business Bay ☑Sun-Thu 12:00-01:00 Fri-Sat 12:00-2:00

#### Zuma Restaurants

☎04 425 5660 ☑Podium Level, Gate Village 06, DIFC ☑12:00-26:00

### Gastro Pub

#### Gastropub

1 ☎04 455 9989 ☑G Fl., Five JVC Hotel ☑Sun-Wed 12:00-26:00, Thu-Sat 12:00-27:00

2 ☎04 275 9999 ☑Beach Walk, JBR ☑Sun 12:00-26:00, Mon-Thu 16:00-26:00, Fri-Sat 13:00-27:00

#### JB's Gastropub

☎04 428 3084 ☑Amwaj Rotana JBR, The Walk ☑12:00-26:00

#### Reform Social & Grill

☎04 454 2638 ☑The Lakes ☑8:00-24:00

### German

#### Ernst Biergarten

☎04 210 2511 ☑25hours Hotel Dubai One Central - Trade Center ☑12:00-24:00(Fri/Sat25:00)

### Greek

#### Avli by tashas

☎04 359 0008 ☑Gate Village, DIFC ☑Sun-Thu 12:00-16:00, 19:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-16:00, 19:00-26:00

#### Kyma

☎04 666 5999 ☑Palm West Beach, Palm Jumeirah ☑10:00-25:00

#### Mythos Kouzina & Grill

☎04 399 8166 ☑Armada Tower 2, Cluster P, JLT ☑12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Mythos Urban Greek Eatery

☎04 225 3313 ☑City Walk The Square, Al Wasl ☑12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Opa Dubai

☎04 357 0557 ☑Fairmont Dubai, Trade Centre ☑19:00-26:00

#### Taverna Greek Kitchen

☎04 589 5665 ☑Souk Madinat Jumeirah ☑Mon-Thu 12:00-24:00 / Fri-Sun 12:00-25:00

### Indian

#### Indego by Vineet

☎04 317 6000 ☑Grosvenor House Dubai ☑Mon-Fri 19:00-24:00 / Sat-Sun 13:00-16:00 & 19:00-24:00

#### Tresind Studio

☎058 895 1272 ☑St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah ☑18:00-23:00 Closed Mon

### International

#### Al Dawaar Revolving Restaurant

☎04 209 6912 ☑Hyatt Regency Dubai ☑Mon-Fri 18:30-23:30 / Sat-Sun 12:30-16:00 & 18:30-23:30

#### Club Vista Mare

☑Varies by Store ☑The Palm Jumeirah ☑9:00-24:00

#### Jun's

☎04 457 6035 ☑Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd, Downtown ☑12:00-26:00

#### KOKO BAY

☎04 572 3444 ☑Palm West Beach, Palm

Jumeirah ☑Mon-Thu 10:00-25:00 / Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 8:00-25:00

#### La Farine Café & Bakery

☎04 414 3000 ☑Sheikh Zayed Rd. - Business Bay ☑6:00-24:00

#### MOB City Picnic

☎058 530 7499 ☑G Fl., Kempinski Hotel Al Barsha 1 ☑Mon-Thu 12:00-24:00, Fri-Sun 12:00-25:00

#### Nola Bijou Bistro & Bar

☎04 334 4098 ☑C2, City Walk, Al Wasl ☑Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

#### Pier 7

☎04 436 1020 ☑Marina Promenade, Marina ☑12:00-26:00

#### Sahn Eddar

☎04 366 5000 ☑Burj Al Arab ☑10:00-23:00

#### Time Out Market Dubai

☎054 375 2421 ☑Level 3, Souk Al Bahar, Downtown ☑Mon-Thurs 12:00-24:00 / Sat 10:00-25:00 / Sun 10:00-24:00

### Irish Pub

#### Chelsea Arms Pub

☎04 207 1410 ☑Sheraton Creek Dubai Hotel & Towers ☑Mon-Sun 17:00-26:00

#### Dhow & Anchor

☎800 323 232 ☑L lev., Jumeirah Beach Hotel ☑12:00-24:00

#### Fibber Magee

☎04 332 2400 ☑Sheikh Zayed Road, behind Saeed Tower 1 ☑8:00-27:00

#### Stables

☎054 417 7028 ☑White Crown Building - Sheikh Zayed Rd -Trade Centre ☑12:00-27:00

### Italian

#### Alici

☎04 275 2577 ☑Bluwaters Island ☑Mon-Fri 12:00-16:00, 17:00-23:00 / Sat-Sun 12:00-23:00

#### Cipriani

☎04 347 0003 ☑Gate Village 10, DIFC, Dubai ☑12:00-24:00

#### Eataly At The Beach

☎04 561 1185 ☑Pavilion at The Beach I JBR ☑10:00-25:00

#### Fi'lia

☎04 607 0770 ☑Level70, SLS Dubai Hotel & Residences ☑12:30-15:30,16:00-18:00,18:30-24:00

#### L'Amo Bistro del Mare

☎04 278 4800 ☑Dubai Harbour Yacht Club, Dubai International Marine Club ☑Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-23:30 / Fri-Sun 12:00-23:30

### Japanese

#### Fujiya

1 ☎04 702 8846 ☑Millennium Airport Hotel ☑Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

2 ☎04 547 7171 ☑Swissôtel Al Murooj Dubai, opposite The Dubai Mall ☑Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

#### Hidemasa

☎04 250 9459 ☑Al Futtain Currency House, DIFC ☑12:00-15:00, 19:00-24:00

#### Hisaya

☎055 535 97239 ☑Stella Di Mare Dubai Marina Hotel ☑12:00-25:00

#### Hoseki

☎04 777 5555 ☑Bulgari Hotel, Jumeirah Bay Island ☑13:00-15:00, 18:00-20:30 / Closed Mon-Tue

#### Kiku

☎04 702 2455 ☑Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre ☑12:30-15:00 & 18:30-23:00

#### KIMURA-YA

1 ☎04 444 1455 ☑Anantara Downtown Dubai, Business Bay ☑12:00-25:00

2 ☎056 671 3079 ☑Ground fl., Habtoor Grand Resort ☑12:00-25:00

3 ☎056 837 0762 ☑1st fl., Marriott Hotel, Al Jaddaf ☑12:00-25:00

4 ☎054 578 4306 ☑Sheraton Creek Dubai Hotel ☑12:00-25:00

#### Kinoya

☎04 220 2920 📍The Onyx Tower 2 - fl. P2  
🕒Closed Mon / Tues-Sun 12:00-25:00  
**Kohantei**  
☎04 243 4951 📍Plaza Unit 6, Opera Dubai  
🕒Closed Mon / Tues-Sun 12:00-14:30 & 18:00-22:30

**Mitsu-Ya**  
☎04 591 6397 📍The Ritz Carlton Hotel DIFC  
🕒12:00-23:30

**Miyako**  
☎04 209 6912 📍Hyatt Regency Dubai  
🕒12:30-15:00 & 18:00-23:30

**Mogi-ya**  
1☎058 594 5796 📍Hampton by Hilton Dubai Al Seef 🕒12:00-25:00  
2☎058 586 8439 📍GF, Double Tree by Hilton Al Barsha 🕒12:00-25:00

**Omakaseya**  
☎058 538 4810 📍Sheraton Dubai Creek Hotel 🕒Mon-Sat 17:00-26:00 / Sun 12:00-15:00 & 17:00-22:00

**Sushi**  
☎04 317 2221 📍Grand Hyatt Dubai  
🕒12:30-15:30 & 19:00-23:30

**TakaHisa**  
☎04 556 6688 📍Banyan Tree Dubai - First fl.  
🕒15:00-26:00

**Tomo**  
☎04 357 7888 📍Raffles Dubai  
🕒12:30-15:00 & 18:30-24:00

**WAWA-dining**  
☎050 114 2580 📍G fl., Golden Tulip Hotel - Al Barsha 1 🕒12:00-15:00 / 18:00-24:00

#### Korean

**Sonamu**  
☎042 387 777 📍Asiana Hotel, Deira  
🕒12:00-15:00, 18:00-23:00

#### Latin American

**Asado**  
☎04 428 7961 📍Palace Downtown  
🕒Closed Mon / Tues-Sun 18:30-23:30

**Tamoka Dubai**  
☎04 318 6099 📍The Ritz Carlton Dubai, JBR  
🕒12:00-25:00

**Toro Toro**  
☎04 317 6000 📍Grosvenor House Dubai 🕒Sun-Fri 19:00-25:00 / Sat 13:00-16:00 & 19:00-25:00

#### Lebanese

**Abd El Wahab**  
1☎04 423 0988 📍3rd Level, Souq Al Bahar  
🕒12:00-24:00  
2☎04 432 5782 📍5th Floor, Pier7, Marina  
🕒12:00-24:00

#### Mediterranean

**101 Dining Lounge and Marina**  
☎050 332 6832 📍Palm Jumeirah Island, One&Only, The Palm 🕒12:00-25:00

**Bungalo34**  
☎04 238 1780  
📍Pearl Jumeirah Nikki Beach Resort & Spa  
🕒Mon-Fri 12:00-24:00 / Sat&Sun 9:00-24:00

**CouCou Dubai**  
☎052 451 2188 📍The Palm Tower, Level 52 St. Regis 🕒20:00-26:00

**Dibba Bay Restaurant**  
☎050 560 5987 📍Sheraton JBR, Dubai Marina  
🕒Mon-Thu 12:00-22:00 / Fri-Sun 12:00-23:00

#### Spanish

**BOCA Dubai**  
☎04 323 1833 📍Gate Village, DIFC 🕒12:00-27:00

**La Niña Dubai**  
☎04 395 1300 📍ICD Brookfield Place, DIFC  
🕒Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

**Lola Taberna**  
☎04 247 6688 📍TRYP by Wyndham, Barsha Heights 🕒13:00-25:00

**Señor Pico**  
☎04 661 1434 📍Palm West Beach, Palm Jumeirah  
🕒Sun-Wed 12:00-24:00 / Thu-Sat 12:00-25:00

**Seville's Restaurant & Bar**  
☎052 278 9585 📍Wafi City Mall 1st floor, WAFI

☎13:00-25:00  
**Tagomago**  
☎04 832 6620 📍Azure Residence, Palm Jumeirah  
🕒10:00-25:00

#### Thai

**Thiptara**  
☎04 428 7961 📍Palace Downtown  
🕒Sun-Fri 18:30-23:30 / Sat 12:30-15:30 & 18:00-23:30

**The Royal Budha**  
☎04 704 0801 📍Holiday Inn Dubai, Al Barsha  
🕒Mon-Fri 18:00-23:30 / Sat&Sun 12:00-24:00



#### Bar

**Bar 44**  
☎04 317 6000 📍Grosvenor House Dubai  
🕒Sun-Thurs 18:00-25:00 / Fri-Sat 18:00-26:00

**Level 43 Sky Lounge**  
☎056 414 2213 📍Level43, Four Points by Sheraton Sheikh Zayed Road 🕒Mon-Sun 14:00-27:00

**Monkey Bar**  
☎04 210 2566 📍25Hours Hotel One Central, Trade Center 🕒Sun-Thurs 17:00-26:00 / Fri-Sat 17:00-27:00

**Privilege at SLS Dubai (Pool Bar)**  
☎04 607 0737 📍Level 75, SLS Dubai & Hotel Residences Business Bay 🕒Mon-Sun 12:00-26:00

**Pure Sky Lounge & Dining**  
☎04 318 2319 📍Level 35, Hilton Dubai The Walk  
🕒Mon-Sun 17:00-25:00



#### Supermarket with Japanese items

**Deans Fujiya**  
☎04 337 0503(WhatsApp 050 115 8402)  
📍Saleh Bin Lahej Building No.339, Opposite Lamcy Plaza Main Car Park, Oud Metha  
🕒Mon-Sat 10:00 - 21:00 Sun 11:00 - 21:00

**1004 Gourmet**  
☎04 394 3973(WhatsApp 054 584 7741)  
📍The Onyx Tower 1, P2, The Greens, Dubai  
🕒Mon-Sat 9:00 - 22:00 Sun 11:00 - 21:00

**Gourmet-ya**  
☎04 388 7616 📍Sheikh Zayed Road, Al Kawakeb Building Block-E GF 🕒09:00 - 22:00



#### Hospital

**Al Zahra Hospital Dubai (General Hospital)**  
☎04 378 6666 📍Sheikh Zayed Rd. - Al Barsha - Al Barsha 1 🕒Open year round, 24/7

**American Spine Center (General Dentistry)**  
☎04 454 1131 📍Dubai Healthcare City - Al Razi Building 64 - Block F 🕒Sat-Thurs 9:00-21:00

**American Hospital Dubai**  
☎04 377 5500 📍19th St - Oud Metha 🕒24/7

**American Wellness Centre (Internal Medicine & Obstetrics/Gynecology)**  
☎04 818 4900 📍Ground fl., Building 39 Dubai Healthcare City - Al Faris Building 39, Healthcare City 🕒Mon-Sat 8:00-22:00 / Sun 10:00-19:00

**Dental Date Dental Clinic (General Dentistry)**  
☎056 717 7223 📍Citywalk Building 23A  
🕒Mon-Sun 10:00-20:00

**Emirates Hospital Jumeirah (General Hospital)**  
☎800 444 444 📍Jumeirah Beach Rd. - near Dubai Canal - Jumeirah - Jumeirah 2  
🕒Open year round, 24/7

**German Heart Centre (Cardiology)**  
☎04 362 4797 📍Building 39 Dubai Healthcare City - 2nd fl. - 26th St 🕒Mon-Fri 9:00-21:00 / Sat 9:00-18:00 / Sun Closed

**Medcare Hospital Al Safa**  
☎800 633 2273 📍OPP. SAFA PARK GATE NO: 1, JUMEIRAH 🕒24/7

**Mediclinic City Hospital**  
☎800 1999 📍Bldg 37, Dubai Healthcare City  
🕒8:00-24:00

**Mediville Dubai Mall**  
☎04 449 5111 📍Floor L2, Dubai Mall 🕒8:00-18:00

**Prime Medical Center - Barsha Heights (Clinic)**

☎04 707 0999 📍The Onyx Tower 1 - Sheikh Zayed Rd. 🕒Sun-Thurs 9:00-21:00 / Fri 8:00-12:00 & 16:00-20:00 / Sat 8:00-21:00

**Sakura Medical & Dental Clinic (General Medical & General Dentistry)**

☎04 445 2875 📍Room 3004, Block A, Building No.64 Al-Razi, Dubai Healthcare City 🕒9:00-18:00 (Closed Thurs afternoon, Fri, Public Holidays)

**Saudi German Hospital SGH (General Hospital)**

☎800 2211 📍Hessa Street 331 West, Al Barsha 3, Exit - 36 Sheikh Zayed Rd. - opposite of American School 🕒Open year round, 24/7



#### Hair Salon, Nail Salon, Beauty Services

**Armani Spa**  
☎04 888 3282 📍Armani Hotel 🕒Mon-Sun 9:00-22:00

**Beauty Bay Salon & Spa**  
☎04 288 2007 📍Dubai Silicon Oasis  
🕒Mon-Sun 10:00-22:00

**Ginza Beauty**  
☎04 340 7171 📍Al Barsha Mall, 1st floor  
🕒Mon-Sun 10:15-21:00

**K Dream One / CIEN Japanese Beauty Salon**  
☎052 414 1792 📍Tower, Marina Crown - Shop 7 Marina 🕒Mon-Sat 11:00-21:00 / Closed Sun

**Oriental Hammam**  
☎04 315 2130 📍One&Only Royal Mirage Hotel  
🕒Mon-Sun 11:00-22:00

**Salon Nadeshiko**  
☎04 352 0799 📍Level P4, Damac Park Tower - Shop 35 - Trade Centre - DIFC  
🕒Closed Mon / Tues-Sun 9:00-19:00

**Tokyo Cosmetic Surgery**  
☎04 323 1088 📍Al Barsha Mall, Unit no. F-43, 1st fl. beside Union cooperation, Al Barsha  
🕒Mon-Sun 10:00-19:00



#### Golf Course & Driving Range

**Arabian Ranches Golf Club**  
☎04 366 4700 📍Arabian Ranches  
🕒Mon-Sun 6:00-24:00

**Dubai Creek Golf & Yacht Club**  
☎04 295 6000 📍Dubai Creek Resort - Port Saeed 🕒Mon-Sun 6:45-22:00

**Dubai Hills Golf Club**  
☎04 362 7555 📍Dubai Hills Estate  
🕒Mon-Sun 6:00-20:00

**Emirates Golf Club**  
☎04 417 9999 📍Emirates Hills 2  
🕒Mon-Sun 6:00-23:00

**Jumeirah Golf Estates Golf & Country Club**  
☎04 586 7777 📍Jumeirah Golf Estates  
🕒Mon-Sun 6:00-23:30

**Montgomerie Golf Club**  
☎04 363 1268 📍Address Montgomerie - Emirates Hills 🕒Mon-Sun 6:30-21:00

**The Els Club**  
☎04 425 1000 📍Dubai Sports City  
🕒Mon-Sun 6:00-23:30

**The Track, Meydan Golf**  
☎04 381 3733 📍Nad Al Sheba 1  
🕒Mon-Sun 6:30-22:45

**Trump International Golf Club**  
☎04 245 3939 📍DAMAC Hills 🕒Mon-Sun 6:00-24:00

**Meydan Academy and Golf Range**  
☎04 381 3733 📍Nad Al Sheba 1  
🕒Mon-Sun 6:00-21:00

**ELS Driving Range**  
☎04 425 1010 📍Dubai Sports City  
🕒Mon-Sun 7:00-21:00

**Montgomery Golf Driving Range**  
☎04 390 5600 📍10 7th St - Emirates Hills  
🕒Mon-Sun 6:00-21:00

**Topgolf Dubai**  
☎04 371 9999 📍Topgolf - Emirates Hills 2  
🕒Mon-Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 9:00-26:00

# Dubai Wide Area

## Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area



© Gates Media FZCO  
 MAPの無断転載を禁じます  
 Unauthorized reproduction is prohibited.

# Central Dubai

## Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area

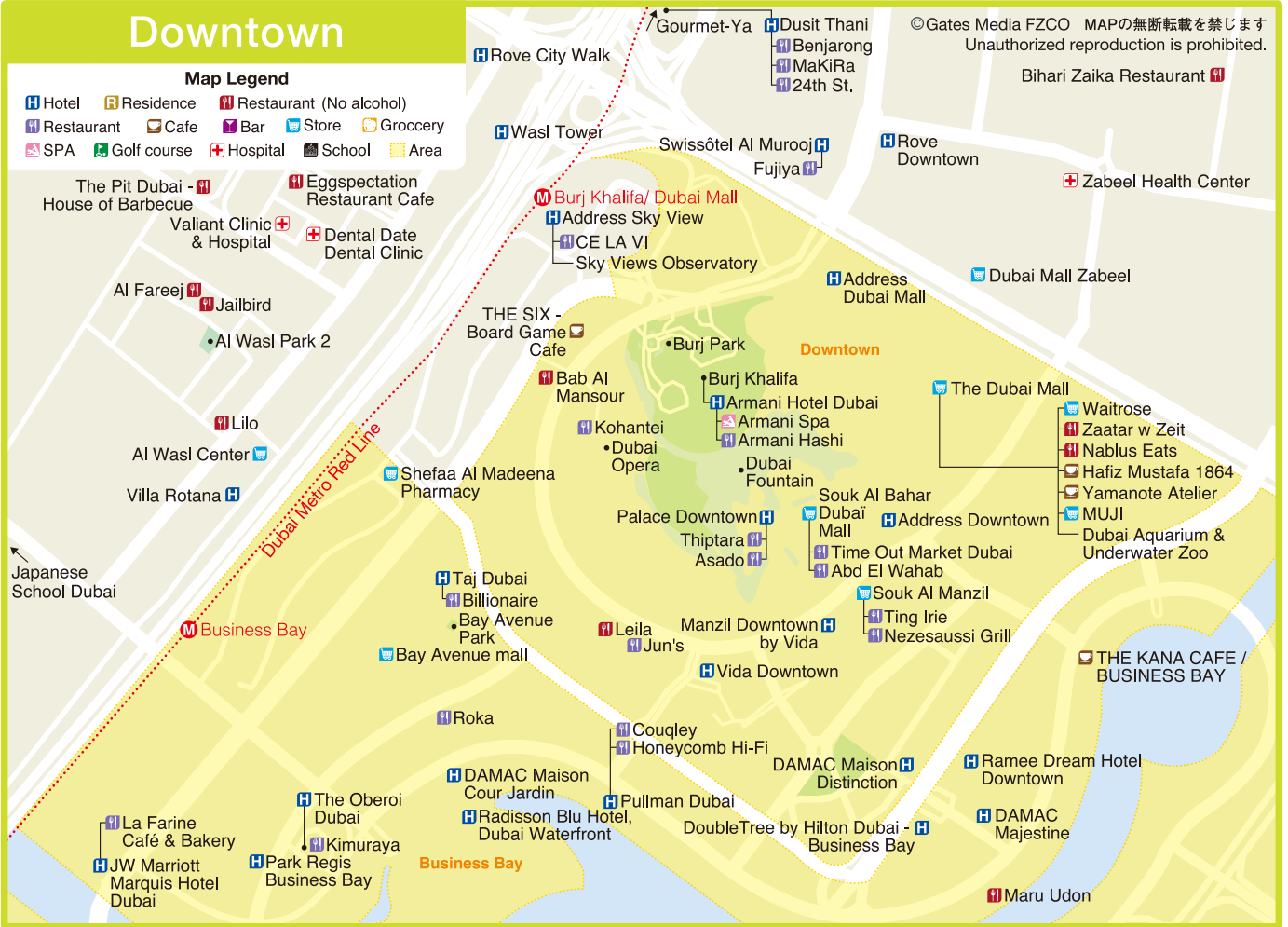
© Gates Media FZCO  
 MAPの無断転載を禁じます  
 Unauthorized reproduction is prohibited.



# Downtown

## Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant (No alcohol)
- Restaurant
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area



# Marina





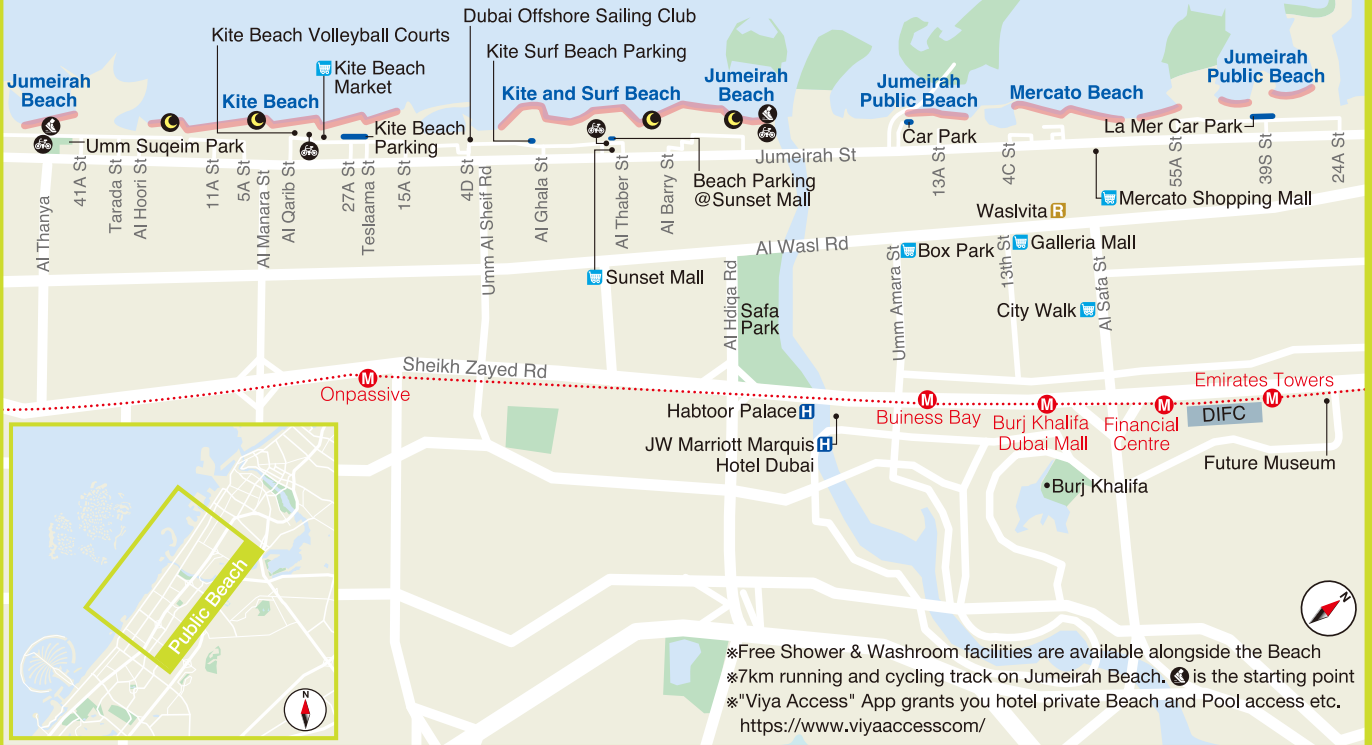
# Public Beach

1km

© Gates Media FZCO MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

## Map Legend

- 🌙 Night Beach 🚲 Careem Bike Station 🏃 Running Track
- 🏨 Hotel 🏠 Residence 🍽 Restaurant 🍷 Restaurant (No alcohol) ☕ Cafe 🍸 Bar
- 🏪 Store 🛒 Grocery 🧖 SPA 🏌 Golf course 🏥 Hospital 🎓 School 🏘 Area
- ※ Along Beach, RTA Parking on the road.



# United Arab Emirates

© Gates Media FZCO MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

- 🟩 Abu Dhabi 🟪 Ajman 🟨 Fujairah 🟥 Sharjah
- 🔴 Dubai 🟩 Ras Al Khaimah 🟦 Umm Al Quwain



You can get  
Gates of Dubai  
HERE!

# Gates of Dubai Distribution Points

Gates of Dubaiは、**ホテル、飲食店、公共機関、そして日本**でも配布しています。

在住者や観光客など情報を求める読者層へのリーチは抜群で、**ブランドの認知度を高める**絶好の機会です。

Gates of Dubai is distributed **in hotels, restaurants, public institutions, and in Japan**. It has an excellent reach to residents, tourists, and other information-seeking readers, and is an excellent opportunity **to increase brand awareness**.

本誌は **こちら** で  
配布しています!!



Pick up our magazine  
**Here!!**

## [ Hotel ]

Four Seasons Hotels Dubai, Address Beach Resort, Address Sky View, Address Downtown Dubai, Atlantis the Royal, Armani Hotel Dubai, Bulgari Resort Dubai, The Ritz Carlton Dubai, One & Only Royal Mirage, Westine Mina Seyahi, Pullman Dubai Jumeirah Lakes Towers, JW Marriott Marquis Dubai, Marriot Harbour Hotel & Residence, JW Marriot Marina, Marriot Al Jadaf, Swissôtel Al Ghurair ( Living Al Ghurair), Hyatt Regency Dubai Creek Heights, Grand Hyatt Dubai, The Palace Downtown Dubai, Banyan Tree Dubai, Intercontinental Dubai Festival City, Intercontinental Marina, Crowne Plaza Dubai - Festival City, Hilton Dubai Al Habtoor City, Hilton JBR, Sheraton Grand Hotel, Sheraton Jumeirah Beach Resort, The Meydan Hotel, Mercure Barsha Heights, Wafi Residence, Riviera Hotel Dubai, etc.

## [ Restaurant ]

Tomo, Kiku, MOGIYA, KIMURA-YA, HISAYA, FUJIYA, ICHIRYU, MARU UDON, Yakitate, Abd El Wahab, Koreana, TOKI (Abu Dhabi), etc.

## [ Clinic ]

American Wellness Center, German Heart Centre, Tokyo Cosmetic Surgery, Sakura Clinic

## [ Super Market etc ]

1004 Gourmet, Gourmet-ya, Summit Trading (Abu Dhabi), Abela Supermarket (Abu Dhabi) etc.

## [ Public Institutions ]

- 在UAE日本国大使館  
Embassy of Japan in the United Arab Emirates (Abu Dhabi)
- 在ドバイ日本国総領事館 Consulate-General of Japan in Dubai
- JETROドバイ事務所 JETRO Dubai Office

## [ In JAPAN ]

- 東京商工会議所をはじめ全国の主な商議所  
The Tokyo Chamber of Commerce and Industry, other Chambers in Japan
- 地方銀行協会加盟行 Regional Banks Association of Japan
- 国立国会図書館やその他公的機関など100か所以上  
National Diet Library and more than 100 Public Libraries

本誌を置いていただける企業・ホテル・レストラン様、  
お気軽にご連絡をください。

If you are interested in placing Gates of Dubai,  
please contact us

▼  
[info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

WhatsApp +971-50-377-8736



<https://gates-dubai.com/>

## e-book (電子ブック) のPVが増加中! オンラインでも長期的なPR

本誌と合わせて約 **15,000** 人にリーチ!

- 紙媒体への広告出稿 = 電子ブックでも同様の広告を配信し、**URLも設置可**。
- **Google上位記事からの流入が増加中**、ユーザー認知も拡大しています。
- 本誌10,000部 + オンライン約5,000ユーザー (毎月) の **約15,000人** に情報を届けます。

Magazine



e-book

## e-book Page Views are Increasing! Long-term PR Online

Reaching approximately **15,000** people  
together with our print magazine!

- Advertisements in print media are also distributed in the e-book, **with URLs included**.
- **Traffic from top-ranking Google articles is increasing**, expanding user awareness.
- We deliver information to approximately **15,000 people**: 10,000 print copies + 5,000 online users (per month).

# EXPERIENCE THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

ド  
バ  
イ  
の  
夜  
を  
彩  
る  
  
日  
本  
の  
職  
人  
が  
紡  
ぐ  
  
最  
高  
級  
の  
和  
食  
。



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,  
crafted by skilled artisans.*



当店では、週2回日本から直送の食材を使用し、  
上品で洗練された刺身や懐石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。  
特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。  
いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

特別な日のご宴会やビジネスランチにも最適。

洗練された空間で、贅沢な時間をお過ごしください。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly  
from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki,  
and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments.  
Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

*Perfect for special gatherings or business lunches,  
our elegant space invites you to spend a luxurious time,  
steeped in sophistication and grace.*

#### Contact

**ADDRESS:** 17th fl., Raffles Hotel, Dubai  
**TEL:** +971 4 357 7888  
**EMAIL:** info@tomo-dubai.com  
reservations@tomo-dubai.com  
events@tomo-dubai.com

#### Operating Hours

**Lunch** Daily 12:30pm ~ 3:00pm  
Last order: 2:45pm  
**Dinner** Daily 6:30pm ~ 12:00 am  
Last order: 11:30pm

@tomodubai TOMOUae

#### Award



# CASIO®




# G-SHOCK

GBM-2100A

[www.casio-mea.com](http://www.casio-mea.com)



 @gshock\_mea